

# DORNBIERN

AMTS- UND ANZEIGENBLATT | FREITAG 14. JULI 2023 | NR. 28 | 151. JAHRGANG | WWW.DORNBIERN.AT | EURO 1,00

**Gute Musik**  
**Kühle Drinks**  
**Feines Essen**  
**Atmosphärische Sommerabende**

„Summer in the City“ am 14. und 15. Juli 2023

Heimische und internationale Künstler:innen spielen auf der großen Bühne am Marktplatz und sorgen für gute Stimmung.






© Dreamrite Pictures Dornbirn | Toth | smtus & Strain marketing



*Treffpunkt*  
—  
**DORNBI RN**

**BSUNDRIGS**  
KUNSTHANDWERKSMARKT

FR, 28. JULI, 9 bis 17 Uhr  
INNENSTADT

 dornbirn6850  6850dornbirn  dornbirn.info

RATHAUS

## „FRITAG AM FÜFE“ BEIM BAHNHOF

**Viele Einblicke über die Arbeit der Sicherheits- und der Sozial- einrichtungen beim Bahnhof Dornbirn bot „Fritag am füfe“ am vergangenen Freitag. Die Stadt hatte eingeladen, um sich vor Ort über die Situation zu informieren. „Der Dornbirner Bahnhof ist nicht nur der meistfrequentierte Platz im Land, er gehört auch zu den bestwachten Bahnhöfen. Zudem, und das ist besonders wichtig, sind auch unsere Jugend- und Sozialeinrichtungen ständig vor Ort, um sich um die Menschen zu kümmern“, berichtet Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. Die Veranstaltung machte den enormen Einsatz aller Beteiligten sichtbar. Zudem konnten Fragen aus der Bevölkerung direkt beantwortet werden.**

Um möglichen Problemen vorbeugend zu begegnen, kümmern sich die Sozialarbeiter:innen um jene Menschen, für die der Bahnhof als Treffpunkt dient. Die Offene Jugendarbeit ist beispielsweise mit ihren Streetworker:innen regelmäßig vor Ort. Die Bundes- und die Stadtpolizei bestreifen das Areal regelmäßig auch mit Zivilpatrouillen und über die Initiative „Gemeinsam Sicher“ stellt die Landespolizei- direktoren einen eigenen Ansprechpartner für die Bevölkerung zur Verfügung. Hier erfolgt auch ein großer Teil der Koordination der Einsätze, aber auch jener Maßnahmen, die das Areal noch sicherer machen sollen. Von allen festgestellt wurde, dass es an hochfrequentierten Plätzen immer auch Vorfälle gibt. Auch manche, die zu Schlagzeilen führen. So bedauerlich diese auch sind, sie ereignen sich beim Bahnhof nicht öfters, als bei anderen Plätzen.

Der Dornbirner Bahnhof ist mit täglich rund 30.000 Fahrgästen von Bahn und Bus eine wichtige Mobilitätsdreh- scheibe. Zusätzlich queren hier zahlreiche Fußgänger und Radfahrer die Bahnlinie. Der Bahnhof ist damit der meist- frequentierte Platz in Vorarlberg. Wie diese Verkehrsströme organisiert werden und wer sich um Themen wie Reini- gung, Sicherheit oder Sozialarbeit kümmert, wurde bei „Fritag am füfe“ vorgestellt. Informiert wurden die Besu- cher:innen von der Bundespolizei, der Stadtpolizei, dem Stadtbus, der offene Jugendarbeit und den Mitarbeiter: innen des Kaplan-Bonetti-Hauses, das sich direkt hinter dem Bahnhof befindet. Sie boten einen Einblick in ihre tägliche Arbeit vor Ort, berichten über die Situation und über die Zusammenarbeit zwischen den verschiedenen Einrichtungen.

„Fritag am füfe“ eröffnet interessierten Besucher:innen regelmäßig einen Einblick in städtische Betriebe, laufende Bauprojekte oder aktuelle Themenbereiche. Jede und Jeder sind dabei herzlich willkommen. „Der Blick hinter die Kulis- sen soll helfen, die Betriebe der Stadt besser kennenzuler- nen sowie sich über die aktuellen Projekte informieren zu können,“ erläutert Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann die Ziele von „Fritag am füfe.“ Im Gespräch mit kom- petenten Ansprechpartner:innen, die bei diesen Terminen vor Ort sind, können auch aktuelle Fragen geklärt werden.





(von links) Bürgermeisterin Andrea Kaufmann, Wilfried Ederer, Gerda Ramoser, Jürgen Sprickler, Stadträtin Karin Feurstein-Pichler, Monika Thaler

## VIER SCHULDIREKTOREN VERABSCHIEDET

An vier Dornbirner Schulen erfolgt heuer ein Wechsel bei der Direktion: an den Volksschulen Markt, Haselstauden und Winsau sowie bei der Mittelschule Haselstauden gehen die Direktoren in den wohlverdienten Ruhestand. „Ich möchte mich bei den Direktoren Gerda Ramoser, Jürgen Sprickler, Gernot Schwendinger sowie Wilfried Ederer herzlich für ihren Einsatz bedanken und wünsche ihnen alles Gute für den nächsten Lebensabschnitt“, stellt Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann fest. Die persönliche Verabschiedung erfolgte bei einem gemeinsamen Mittagessen in der Innenstadt.

### STADTMARKETING

## NEUES AUS DEM „WOHNZIMMER DORNBIRN“

**Im Rahmen des im Sommer 2022 durchgeführten Ideenwettbewerbs „Wohnzimmer Dornbirn“ werden nach und nach immer mehr der Gewinner-Ideen umgesetzt. So hingen bereits im Juni anlässlich des „Pride Month“ bunte Regenbogenfahnen in der ganzen Innenstadt. Auch die erste DOase – ein Aufenthaltsort ohne Konsumzwang – wurde am Sparkassenplatz eröffnet. Nun sind die nächsten Ideen umgesetzt.**

Nach der Umsetzung der Beflaggung im „Pride Month“ und der ersten DOase entsteht nun in der Klostergasse der zweite Aufenthaltsort ohne Konsumzwang. Die Dornbirner Jugendwerkstätten sind dort fleißig mit dem Bau beschäftigt und werden diesen in Kürze abschließen. Auch im Pfarrpark gibt es etwas Neues: Eine Sprühnebelanlage wurde hier zur Abkühlung an heißen Sommertagen installiert. Durch das Betätigen eines Knopfes wird ein Sprühnebel freigesetzt, der 20 Sekunden lang für eine erfrischende „Dusche“ sorgt. Das Pilotprojekt wird heuer getestet und könnte nächsten Sommer an noch mehr Orten umgesetzt werden. Ein bisschen mehr Aufenthaltsqualität darf auch im Stadtgarten bei der inatura nicht fehlen. Hier können Besucher:innen ab sofort kostenlos Liegestühle ausleihen, um es sich auf der Wiese gemütlich zu machen und die Sonnenstrahlen zu genießen. Die Liegestühle sind in einer kleinen, gut sichtbaren Hütte gelagert und können jederzeit genutzt werden.



Mehr als 300 Vorschläge wurden von den Dornbirner:innen im vergangenen Sommer eingebracht; das große Interesse und Engagement für die Stadt ist bemerkenswert. „Wir wollen das Wohnzimmer Dornbirn gemeinsam mit der Bevölkerung weiterentwickeln; die Vorschläge und Ideen, die wir mit diesem Projekt gesammelt haben, werden uns dabei helfen“, erklärt Stadtmarketing-Stadtrat Dr. Alexander Juen.

### Kontakt

Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing GmbH  
Rathausplatz 1a, A 6850 Dornbirn  
T +43 5572 22188-9080, F +43 5572 31233  
stadtmarketing@dornbirn.at  
www.dornbirn.info,  
facebook.com/dornbirn6850  
instagram.com/6850dornbirn

## INNOVATION

# PRIVATSTIFTUNG DORNBIRNER SPARKASSE: INNOVATIONSPREIS FÜR GEMEINNÜTZIGE PROJEKTE

**Die Privatstiftung Dornbirner Sparkasse, die 2019 ins Leben gerufen wurde, versteht sich als Impulsgeberin für die Entwicklung der regionalen und gesellschaftspolitischen Infrastruktur. In diesem Zusammenhang schreibt sie zum zweiten Mal den „Innovationspreis für gemeinnützige Projekte“ mit einer Gesamtdotierung in der Höhe von 40.000 Euro aus. Bis Ende Oktober 2023 können Gebietskörperschaften sowie gemeinnützige und kirchliche Einrichtungen aus Vorarlberg, die im Einzugsgebiet der Dornbirner Sparkasse aktiv sind, visionäre Vorhaben und neuartige Ideen einreichen. „Mit dem Innovationspreis wollen wir positive gesellschaftliche Veränderungen schneller auf den Weg bringen. Die Chance auf eine Förderung bis zu maximal 10.000 Euro pro Projekt haben Einreichungen, die einen nachweisbaren und hohen gesellschaftlichen Nutzen für die Region und ihre Bevölkerung haben“, konkretisiert Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann, Vorsitzende des Stiftungsvorstands.**

Der Innovationspreis fördert Vorhaben aus den Bereichen Kunst und Wissenschaft, Gesundheit, Kinder/Jugend/Familie, Sport, Denkmalpflege, Bildung, Katastrophenhilfe/-vorsorge, Fürsorge für ältere und kranke Menschen bzw. Menschen mit Behinderungen, sowie Umwelt- und Klimaschutz. Diese Projekte sollen bereits in Planung sein und in den kommenden zwölf Monaten zur Umsetzung gelangen. Aber auch neue Teilprojekte oder eine Neu-Fortführung bereits umgesetzter Programme haben eine Chance. „Wir möchten mit dem Innovationspreis eine möglichst große Bandbreite an Institutionen und Initiativen erreichen, damit unsere Region optimal profitieren kann“, ergänzt Harald

Giesinger, stellvertretender Vorsitzender des Stiftungsvorstands und Vorstandsvorsitzender der Dornbirner Sparkasse.

Die Richtlinien des Innovationspreises schließen Privatpersonen von der Einreichung aus. Über die Höhe und die Vergabe der Förderung entscheidet der Förderbeirat der Privatstiftung Dornbirn Sparkasse unter Ausschluss der Öffentlichkeit. Die Verständigung über die Vergabe wird bis spätestens 23. Dezember 2023 erfolgen. Mehr Informationen zum Einreichprozedere stehen auf <https://www.sparkasse.at/dornbirn/stiftung/innovationspreis> zur Verfügung.



Dipl. Vw. Andrea Kaufmann, Vorsitzende des Stiftungsvorstandes und Harald Giesinger, Stv. Vorsitzender des Stiftungsvorstandes und Vorstandsvorsitzender der Dornbirner Sparkasse

## Ablenkung am Steuer? Aufmerksamkeit schützt Leben

Das Handy klingelt, eine Textnachricht blinkt auf dem Display, das Radio empfängt einen interessanten Beitrag – all diese Reize können dazu führen, dass wir unsere Aufmerksamkeit von der Straße abwenden.

Dieser kurze Moment kann schwerwiegende Folgen haben. Ablenkung am Steuer gehört zu den häufigsten und schwerwiegendsten Unfallursachen und gefährdet das Leben von uns selbst und anderen Verkehrsteilnehmer:innen.

Passen Sie auf – bleiben Sie aufmerksam.

#sichermobil #lebensschützen #gemeinsamsicher



Wachsam  
Leben  
schützen

## SPRACHFÖRDERUNG

## FRÖHLICHER UND ERFOLGREICHER ABSCHLUSS DER WÖRTERBURG

Mit einem Besuch in der inatura hat der Frühjahrskurs der Wörterburg seinen erfolgreichen Abschluss gefeiert. Die beiden engagierten Leiterinnen Serap Can und Yvonne Diem überreichten den stolzen Kindern ihre Urkunde und freuten sich gemeinsam mit ihrer Gruppe über die tollen Lernerfolge.



Die „Wörterburg“ ist ein abwechslungsreiches Eltern-Kind-Angebot im Familienzentrum Treffpunkt an der Ach, das perfekt auf den Start in den Kindergarten oder eine Kleinkindbetreuung einstimmt. Denn gerade die ersten Lebensjahre eines Kindes sind ganz entscheidend für die Sprach-



entwicklung und die Mehrsprachigkeit ist ein ganz besonderer Schatz. Gemeinsam spielen, singen, basteln in der Wörterburg fördert die Sprachentwicklung von Anfang an und verbindet auf spielerische Weise die Erstsprache und die Deutsche Sprache. Zusätzlich gibt es für die Begleitpersonen wie Eltern oder Großeltern Impulse zu wichtigen Themen wie beispielsweise Erziehung oder Ernährung. Das Angebot richtet sich an alle Familien mit Kindern zwischen zweieinhalb und vier Jahren, mit in Dornbirn. Die nächste Wörterburg beginnt im Herbst. Mehr Informationen finden Sie auf [www.dornbirn.at/deutschlernen](http://www.dornbirn.at/deutschlernen)

## JUGEND

## HURRA, ENDLICH EINEN PFLICHTSCHULABSCHLUSS

**18 Zeugnisse im Leuchtturm verteilt.**

Seit 1994 gibt es mit freundlicher Unterstützung der Stadt Dornbirn, dem AMS Vorarlberg und des Landes Vorarlberg den Pflichtschulabschlusskurs Leuchtturm. Er war damals das erste Projekt seiner Art in Österreich und hat sich als erfolgreiche Institution in der Vorarlberger Bildungsland-

**schaft etabliert. Es ist oft die „2., 3., 4., 5. Chance“ für Jugendliche und junge Erwachsene, die ihren Pflichtschulabschluss nachholen.**

Im Beisein von Stadträtin Elisabeth Edler, AMS Geschäftsführer Bernhard Bereuter, DJW Obmann Gerald Mathis und Jugendkoordinator Elmar Luger konnten 18 Zeugnisse

an 14 Burschen und 4 Frauen verteilt werden. „Die Jugendlichen waren außergewöhnlich fleißig, nicht umsonst wurden rund 90 % der Prüfungen bereits beim ersten Mal bestanden. Ein großes Dankeschön gilt den Lehrer:innen Stefanie Helm, Elisabeth Bischof und Ingo Schrank, die die Jugendlichen auf ihre Prüfungen vorbereiteten“ so Obmann Gerald Mathis.

Elisabeth Edler, Stadträtin für Jugend und interkulturelles Zusammenleben gratulierte den Schüler:innen und zeigte sich beeindruckt, dass junge Menschen aus 13 (!) Nationen (Afghanistan, Irak, Italien, Kroatien, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Russische Föderation, Serbien, Somalia, Syrien, Türkei) den Pflichtschulabschluss schafften. Für ein gutes Zusammenleben ist Bildung eine wichtige Voraussetzung.

Seit 1994 bieten die Dornbirner Jugendwerkstätten mit der Partnerschule VMS Lustenauerstraße, **Direktor Christian Purin**, im Auftrag des AMS, des Landes und der Stadt Dornbirn höchst erfolgreich Vorbereitungskurse für den Pflichtschulabschluss an. Der Leuchtturm zeichnet sich besonders durch seine soziale Kompetenz und dem Fleiß der Lernenden aus. Respekt und Chancengleichheit sind hier keine Schlagworte. Sie werden aktiv gelebt. Der LEUCHTTURM war der erste seiner Art und hat sich zu einem Vorzeigeprojekt entwickelt.

#### Factbox:

**Kursstart: 18. September 2023**

**Anmeldung: ab sofort bis 7. Juli 2023 und ab 4. September 2023 (Juli und August Terminvereinbarungen per Mail)**

**Anmeldeschluss: 15. September 2023**

#### Kontakt:

LEUCHTTURM, Stefanie Helm

leuchtturm@djw.or.at

T +43 676 833068884

#### Voraussetzungen:

Aufnahmegespräch, gute Deutschkenntnisse, grundlegende Englischkenntnisse, Mindestalter 16 Jahre, Motivation

**Dornbirner Jugendwerkstätten, 6850 Dornbirn, Bildgasse 18, Gebäude 4,**

office@djw.or.at, T +43 5572 51351

Web: <https://www.djw.or.at/>

**Youtube Video Leuchtturm: <https://youtu.be/97UQXiTsWbY>**

#### Fördergeber und Partner:

AMS Vorarlberg, AMS Dornbirn, Land Vorarlberg, Stadt Dornbirn

#### Vorstand DJW:

Obmann Prof. Dr. Gerald Mathis, Dr. Karoline Rümmele, DI Fritz Studer, Geschäftsführer Elmar Luger, MSc



V.l.n.r.: (sitzend): Ricardo, Sabrina, Angelina, Ayub, Mohammad, (stehend): Elisabeth Edler, Bernhard Bereuter, Abdurahman, Schamhan, Vahed, Ingo Schrank, Floriana, Fabio, Elisabeth Bischof, Christian Purin, Gerald Mathis, Elmar Luger, Stefanie Helm



## JUGEND

## EIN ZEBRASTREIFEN BEIM JUGENDHAUS VISMUT

Jugendlichen in den Projekten job ahoi und Albatros ist ein sicherer Weg zum Jugendhaus Vismut in der Schlachthausstraße sehr wichtig. So haben sie sich zusammengeschlossen, Nachbarn sensibilisiert und Unterschriften gesammelt, die kürzlich den Verantwortlichen im Rathaus übergeben wurden. Beim Gespräch wurden unter anderem die Voraussetzungen besprochen, welche es zur Errichtung eines Zebrastreifens benötigt. Auch andere Fragen zum öffentlichen Verkehr wurden mit den Jugendlichen erörtert.



- Das tägliche Verkehrsaufkommen beträgt an einem durchschnittlichen Werktag ca. 5.500 Kfz, was für diese Straßenfunktion als hoch anzusehen ist.
- Die Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h wird gut eingehalten, es treten aber immer wieder (teils starke) Übertretungen auf.
- Entlang der Straße befinden sich neben Wohnnutzungen auch öffentliche/halböffentliche Einrichtungen mit Publikumsverkehr auf beiden Seiten der Straße, z.B. Kinderbetreuung, Jugendeinrichtungen (Vismut, Skatehalle), Vereinslokal Fanfarezug, - somit gehäufte Fußgängerquerungen.
- Erst, wenn die Beleuchtung vervollständigt ist, können die Bodenmarkierungen und Verkehrszeichen (straßenpolizeiliche Verordnung) angebracht werden.

### Was sagen die Jugendlichen?

„Es war wirklich interessant, das hätte ich mir so gar nicht erwartet!“ (J. 19 Jahre)

„Die Zuständigen Personen von der Stadt waren wirklich nett und wir sind ihnen sehr dankbar, dass sie sich für den Zebrastreifen, und somit für uns eingesetzt haben.“ (H. 17 Jahre)

„Wäre cool, jemanden von der Stadtplanung im Jugendklimabeirat zu haben.“ (R. 21 Jahre)

## DORNBI RN

### Feiertage

Die Länder und Religionen dieser Welt feiern ihre Feste unterschiedlich. Manches ist verschieden, anderes scheint vertraut. Das Wissen über Religionen und Kulturen hilft beim Verstehen und bei der Verständigung.

17. Juli

#### Gion Matsuri

17. bis 24. Juli

Fest mit einer Zeremonie zur Besänftigung der erzürnten Seelen. Die kami werden in großen, reich geschmückten Prozessionswagen umhergeführt (Yasaka-Schrein, Kyoto).

19. Juli

#### 1. Muharram \*

Islamisches Neujahr 1445 des Hidjra-Kalenders (im Jahr 622 begonnen). Festtag zum Auftakt des islamischen Jahres, womit der Hidjra, also der Auswanderung Mohammeds und seiner Gefährten von Mekka nach Medina im Jahr 622 unserer Zeitrechnung gedacht wird.

\* Variables Datum (1 bis 2 Tage), abhängig vom Neumond

21. Juli

#### Chökhör Düchen

Tag des Rads der Lehre. Gefeiert wird die erste Lehrrede des Buddha. Dritter «großer Moment» im Vajrayana-Kalender.



Baha'is



Buddhisten



chinesisch



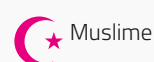
Christen



Hindus



Juden



Muslime



Sikhs



Shintos

## STADTMUSEUM

## EIN KAPITEL AUS DEM LEBEN VON HELGA PETER

**Gut gelaunt lehnt sie sich auf die Fensterbank und blickt direkt in die Kamera. Nicht ganz freiwillig ist sie zu lokaler Prominenz gelangt. Derzeit ist sie in der gesamten Stadt präsent, auf den Plakaten und Broschüren des Stadtmuseums Dornbirn im Rahmen der Sonderausstellung „Glück gehabt? 70 Jahre Kaplan Bonetti Dornbirn“. Mit diesem Porträt möchten wir Helga Peter vorstellen und einen Einblick in ihren Lebensweg geben.**

Nachdem sie bereits Erfahrungen bei der OJAD und der Bewährungshilfe Bregenz gesammelt hatte, erhielt Helga Peter ihre erste bedeutsame berufliche Chance vor allem durch Kaplan Bonetti. Mit großer Dankbarkeit betont sie immer wieder die Chance und Unterstützung, die sie durch den Verein und insbesondere durch Emil Bonetti selbst erfahren hat. In diesem Zusammenhang erwähnt sie ausdrücklich die Sozialarbeiterin Helene Matt, die ihr bei ihrer Ausbildung zur Seite stand und ihr wertvolle Unterstützung bot. Von 1999 bis 2007 war Helga Peter als Sozialbegleiterin bei Kaplan Bonetti aktiv. Eine Tätigkeit, die Menschen in Krisenzeiten, sei es bei Wohnungslosigkeit oder Arbeitslosigkeit – aus welchen Gründen auch immer – unterstützt, stärkt und berät. Vorurteilsfrei, mit Wertschätzung und Respekt.

Eine aufregende, eine bewegte Zeit seien diese acht Jahre gewesen, sowohl im positiven als auch im negativen Sinne. Mitunter handelte es sich um schwierige Erlebnisse, aber es waren stets wertvolle Lebenserfahrungen, die sie aus heutiger Sicht nicht missen möchte. Den Kaplan beschreibt sie als aufbrausenden, aber mit überwiegendem großzügigem Charakter. Mit einem Lachen erzählt sie, wie er ihr im Alter von 48 Jahren fast unverhofft zum Führerschein verholfen hat.

Nach der freundschaftlichen Auflösung der Anstellung führte der darauffolgende Karriereschritt diese von Natur aus sozialkompetente Persönlichkeit in den pädagogischen Bereich. Nach ihrem Abschluss im Fach Deutsch als Fremdsprache in St. Gallen, unterrichtete sie jahrelang in der

Schweiz, bevor sie 2017 nach Dornbirn zurückkehrte. Heute genießt sie ihre wohlverdiente Pension in vollen Zügen und kümmert sich immer noch engagiert um ihre Familie und Mitmenschen.

Zum 70. Jubiläum wünscht Helga Peter dem Verein der Freunde Kaplan Bonetti nur das Allerbeste. Mit besonderem Nachdruck richtet sie ihre Glückwünsche direkt an die Mitarbeiter:innen und Bewohner:innen – viel Erfolg, alle erforderliche finanzielle und gesellschaftliche Unterstützung, aber vor allem Durchhaltevermögen und Zuversicht!



## LUST AUF EHRENAMT

## INTERVIEW MIT OMAR KASIM – KOORDINATOR DES CARITAS LERNCAFÉS

„Lust auf Ehrenamt“ stellt regelmäßig engagierte Dornbirner:innen vor. Auch Vereinsobleute, Freiwilligenkoordinator:innen und Personen, die eng mit Ehrenamt verbunden sind, lernen Sie hier kennen. Wer sich für eine ehrenamtliche Tätigkeit in Dornbirn interessiert, kann sich bei der Stadt Dornbirn unter [E.buergerengagement@dornbirn.at](mailto:E.buergerengagement@dornbirn.at) oder T +43 5572 3063104 melden.

### Was genau ist Ihre Rolle in Bezug auf die Freiwilligen?

Omar: Ich bin der Vermittler und ich bin kein Chef, ich bin Koordinator. Das ist wichtig, immer im Kopf zu haben. Ich stelle Teams zusammen und schaue, wer am besten zusammenpasst. Es ist eine zwischenmenschliche Arbeit, das braucht Respekt und auch eine große Portion Pragmatismus. Natürlich gibt es noch andere Ziele, das primäre Ziel ist nicht, dass die Kinder hier ihre Hausaufgaben machen, sondern dass sie lernen, ihre Hausaufgaben selbstständig zu machen. Wir wollen sie in ihrer Selbstständigkeit fördern und unterstützen. Wir haben regelmäßige Reflexions- und Entwicklungsgespräche mit den Freiwilligen im Team und tauschen uns aus: Wie ist es dem Kind gegangen? Wie geht es dem Kind in seinem Umfeld?

### Wie gehen Sie mit den Kindern um, die sehr viel Unterstützung in unterschiedlichen Bereichen brauchen?

Omar: Wir sind eine Lernbegleitung und keine psychologische Einrichtung. Unser Ziel ist es, dazu beizutragen, dass alle Kinder die gleichen Bildungs- und Entwicklungschancen haben. Wir begleiten die Kinder und wollen ihnen den Leistungsdruck nehmen. Wir müssen davon ausgehen, dass die allermeisten Kinder einen Migrationshintergrund haben und die Eltern oft mit dem Bildungssystem überfordert sind. Es geht darum, wo die Kinder am besten Unterstützung bekommen können.

### Wie sind Angebot und Nachfrage im Lerncafé?

Omar: Es gibt immer wieder Kinder, die warten müssen. In der Regel werden wir von vielen Organisationen und Institutionen empfohlen. Aufgrund der räumlichen Kapazitäten und Arbeitsplätze gibt es Beschränkungen, aber wir haben noch Platz für weitere Freiwillige. Freiwillige sind immer herzlich willkommen und je mehr Freiwillige wir haben, umso mehr Kindern können wir Lernbegleitung und Unterstützung anbieten.



© Stadt Dornbirn

### Welche Fähigkeiten sollten Freiwillige mitbringen, um hier tätig sein zu können?

Omar: Es müssen nicht unbedingt ehemalige Lehrer oder Lehrerinnen sein. Wir tauschen uns regelmäßig aus und sollte es wirklich mal ein fachliches Problem geben, gibt es unter den anderen Freiwilligen immer jemanden, der hilft. Wir sind ein Team und ergänzen einander in unserer ganzen Unterschiedlichkeit. Wichtig sind Geduld, Begeisterung und das Verständnis, warum das, was wir tun, wichtig ist.

### Was können Sie über sich erzählen?

Omar: Ich bin 41 Jahre alt und komme aus Syrien. Im Jahr 2015/16 bin ich nach Österreich gekommen. In Syrien habe ich Rechtswissenschaften studiert. In Österreich bin ich zuerst in der Steiermark gelandet und habe dort zwei Jahre verbracht. Im Jänner 2018 bin ich umgezogen. Seit September 2018 habe ich das Integrationsjahr im Rahmen der Arbeitsvorbereitung im Lerncafé in Dornbirn absolviert. Danach habe ich mit der Ausbildung als Sozialpädagoge in Sams begonnen. Gleichzeitig habe ich die Stelle als Freiwilligen-Koordinator bekommen. Die Ausbildung habe ich im Juli 2022 abgeschlossen. Ich arbeite immer noch im Lerncafé. Ich habe drei Kinder, und im September kommt das vierte Kind. Es ist spannend und zu Hause ist es nie langweilig. Ich bin sehr zufrieden mit meiner Arbeit.

### FACTBOX

Name: Omar Kasim

Status: verheiratet, 3 Kinder, im September kommt das Vierte

Funktion: Koordinator des Caritas Lerncafés in Dornbirn  
Was ist das Besondere an Eurer Einrichtung: Freiwilligkeit – sowohl der Kinder als auch der Ehrenamtlichen.

Was bedeutet für Dich Glück: Mehr erreichen als ich geplant habe.

## STADTBIBLIOTHEK

## SOMMERLESEN – LESEN, STEMPEL SAMMELN UND GEWINNEN!

**Abenteuer im Liegestuhl erleben und über den Horizont hinaus lesen bis zum Sonnenuntergang. Mit dem Beginn der Sommerferien startet in den Dornbirner Bibliotheken wieder die Aktion Sommerlesen, bei der es viele tolle Preise zu gewinnen gibt.**

### Lesen und Stempel sammeln

Die Sommerlesepässe können in der Stadtbibliothek und den Stadtteilbüchereien mitgenommen werden. Jedes gelesene oder vorgelesene Buch wird bei der Rückgabe abgestempelt. Mit sechs Stempeln landet der Leseepass in der Gewinnspielbox und nimmt Ende der Sommerferien an der Verlosung teil.

### Wer kann mitmachen?

Alle können teilnehmen! Große und kleine Leser:innen, Kinder und Erwachsene.

### Abgabeschluss

Lesepässe, die bis 15. September 2023 abgegeben wurden, nehmen an der Verlosung in der Bibliothek und an der landesweiten Ziehung teil.



© Nina Sturn

### Gewinnspielpreise

Als Hauptpreis winkt ein Hotelgutschein vom Alpenhotel Küren. Außerdem gibt es Eintrittskarten für das Ravensburger Spieleland, den Alpin Coaster am Golm und Buchgutscheine des regionalen Buchhandels zu gewinnen.

**Nähere Infos: [stadtbibliothek.dornbirn.at](http://stadtbibliothek.dornbirn.at)**

## KULTUR / CAMUSVÄRE

## ORIGANO FESTIVAL ZIEHT IN DIE CAMPUSVÄRE

**Veränderung ist angesagt: Das Origo Festival zieht vom Marktplatz in die CampusVäre und findet heuer im Spätsommer am 15. und 16. September statt. Was nach wie vor bleibt: Musik aus aller Welt und im Vorfeld Bands aus Vorarlberg. Das kostenlose Open-Air-Festival wird durch die Kulturabteilung der Stadt Dornbirn und das Conrad Sohm kuratiert. Eine besondere Atmosphäre versprechen Bühne und Geschichte des neuen Ortes in der CampusVäre: Eine alte überdachte Industrie-Rampe. Wo seit Jahrzehnten Waren aus aller Welt angeliefert werden, begeistern nun Bands aus aller Welt das Publikum.**

Seit über 20 Jahren fand das mehrtägige Festival bei freiem Eintritt am Marktplatz statt. Für viele Besucher:innen ein Höhepunkt im Dornbirner Musiksommer. Nun ist es Zeit für einen neuen Standort. Mit Bands aus aller Welt wird am musikalischen Grundkonzept festgehalten, die Freude auf ein neues Ambiente ist aber groß. Die überdachte Industrie-Rampe der CampusVäre bietet für die Bands eine atmosphärisch dichte Konzert-Bühne. Gemeinsam mit Hannes Hagen vom Conrad Sohm & Macher des Szene Openairs, ist er für das Booking der Bands verantwortlich. Beide Abende werden von Vorarlberger Bands eröffnet. Am Freitag, dem

15. September beginnt um 20:00 Uhr **Juleah** mit sommerlichem Psychodelic-Rock das Festival. Um 21:15 Uhr folgt **Faizal Mostrixx** mit elektrisierenden Dancefloor-Moves aus Uganda. Am Samstag, dem 16. September um 20:00 sorgt **Nnella** mit intim provokanten Klängen für Gehör. Exotisch und superfunkig geht es um 21:15 Uhr ins Festivalfinale mit **Arp Frique**.

Das Origano-Festival ist weiterhin Open-Air und gleichzeitig sorgt eine Überdachung für ein wettersicheres Konzerterlebnis. Der Eintritt ist an allen Tagen frei. Getränke werden durch die Conrad-Sohm Bar ausgeschenkt und für weitere Stärkung sorgt Magari Pizza. Der Veranstaltungsort CampusVäre ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln (Sägerbrücke/ Campus V), dem Fahrrad oder fußläufig vom Stadtzentrum gut erreichbar.

Ein Shuttleservice bringt die Besucher:innen ab 22:00 Uhr bis 2:00 Uhr im halbstündlichen Takt von der Sägerbrücke/ Campus V zum Conrad Sohm, zur offiziellen After-Party, hin und/ oder zurück.

**Lageplan:** <https://www.c-i-v.at/de/kontakt>

#### Programm:

**Freitag, 15. September 2023**

**20:00 Uhr Juleah**

**21:15 Uhr Faizal Mostrixx**

**Samstag, 16. September 2023**

**20:00 Uhr Nnella**

**21:15 Uhr Arp Frique**

#### Juleah

Das 2015er-Album „Melt Inside The Sun“ brachte Juleah internationale Reviews und den letzten Push, das Soloprojekt mit Band auf die Bühne zu bringen. Gründerin Julia Hummer (Gesang, Gitarre) vertont ihren sommerlichen Psychodelic-Rock live mithilfe von Henry Galehr (Gitarre), Christoph Gallaun (Schlagzeug) und Oliver Huber (Bass). Der kompromisslos authentische Sound besticht durch lasziv schlängelnde Surfgitarren, leicht angezerrten Bluesrock, entspannte Gitarrenwände und glitzernden 12-String Jangle.



#### Faizal Mostrixx

Faizal Mostrixx ist ein afro-futuristischer Avantgarde-Musikproduzent, DJ und Remixer und schwingt mit elektrisierenden Sets. Auch ist er einer der angesagtesten Botschafter der Electronica für einen Kontinent im Wandel, der kühne Geschichten über Afrika durch das Prisma der Gegenkultur erzählt.



#### Nnella

Je nach Emotionsrausch vermischen sich unterschiedliche Elemente aus Alternative Pop und Jazz mit Nnellas persönlicher Note als Singer-Songwriterin. Die in Vorarlberg geborene und in Linz lebende Musikerin veröffentlichte 2020 ihre Debut Album „Dear Beloved Asshole“, welche unter anderem Airplay auf Bayern 2 und Fm4 erhielt und mit einem Sound@V ausgezeichnet wurde.

Vergangenes Jahr erhielt Nnella gleich zweimal die Möglichkeit, als Support Act für Sophie Hunger die Bühne zu eröffnen.

Nnella – Vocals, E-Guitar, Keys | Jakob Gschwandtner – Drums, Percussion | Alexander Matheis – E-Bass | Valentin Goidinger – E-Guitar



## Arp Frique

Pulsierende Live-Disco-Vibes im NYC-Stil, verwoben mit karibischen und kapverdischen Klängen, ziehen sich wie ein roter Faden durch die Musik von Arp Frique, wobei die Tanzbarkeit stets garantiert ist und die meisten Tracks mit einem letzten Schliff an Verrücktheit versehen sind. Der Name „Arp Frique“ bezieht sich auf den Sound der Arp-Synthesizer, die Liebe zu analogen Vintage-Maschinen und ist auch eine Anspielung auf Chics „Le Freak“. Diese Anspielung auf Chics zeigt ihre Liebe zum Disco-Genre und zu intensiver tanzbarer Musik rund um den Globus. Nach der Veröffentlichung der „Nos Magia“-EP auf Rush Hour Music und ihres Debütalbums „Welcome To The

Colourful World Of Arp Frique“ auf ihrem eigenen Label kehrte Arp Frique mit zwei unterschiedlichen Veröffentlichungen zurück. „Radio Verde“ ist eine Zusammenstellung seltener Cape Verdean Dancefloor Diamonds, während „Improvised Suites For Analog Machines“, eine improvisierte Hommage an einige der einflussreichsten Synthesizer der 70er und 80er Jahre darstellt. Die Arp Frique Familie spielt aufführenden Festivals der Welt, darunter Lowlands, North Sea Jazz, Dekmantel, WOMAD, Transmusicales und Le Guess Who. Mit ihrer explosiven Art von psychedelischem afrokaribischem Funk sorgen sie für Furore auf allen Bühnen dieser Welt.



© Arp Frique

STADTMUSEUM / JUGEND

## MACHWAS-TAGE2023: JUNGFORSCHER:INNEN ERKUNDEN DAS GLÜCK

Unter dem Motto „Gemeinsam Gutes tun!“ engagierten sich rund 1.200 Schüler:innen bei 29 Projekten in ganz Vorarlberg. Umfragen zeigen, dass Jugendliche in Vorarlberg sich gerne engagieren und Verantwortung für die Gemeinschaft übernehmen möchten. Allerdings wissen sie oft nicht, wo sie ihre Stärken einbringen können. Daher haben Schüler:innen im Alter von 12 bis 19 Jahren die letzten Schultage genutzt, um an einem Projekt teilzunehmen, das auf Beteili-

gung und Mitgestaltung aufbaut. In einem gemeinsamen Projekt von Stadtmuseum Dornbirn mit dem Verein der Freunde Kaplan Bonetti und der aha-Jugendinfo Vorarlberg wurden die Jugendlichen zu Stadtforscher:innen.

Vom 3. bis 5. Juli waren etwa hundert Schüler:innen im Stadtmuseum zu Besuch. Als Stadtforscher:innen setzten sich Jugendliche mit Themen wie Armut und Reichtum

oder Wohnungslosigkeit und deren Sichtbarkeit im Stadtraum auseinander. Durch ihre Interviews und Fotografien erkundeten die Schüler:innen Wohlfühlorte, aber auch eher negativ bewertete Plätze in Dornbirn und trugen so zur Gestaltung der Ausstellung „Glück gehabt?“ im Stadtmuseum Dornbirn bei. Das Ziel war es, herauszufinden, wie Dornbirner:innen bestimmte Themen in ihrer Stadt wahrnehmen. Um ihre Entdeckungsreise zu dokumentieren, führten die Schüler:innen Interviews und machten fotografische Aufnahmen. Dabei wurden ihnen auch die Rahmenbedingungen erklärt, einschließlich wichtiger Aspekte wie der Umgang mit digitalen Medien, dem Recht am eigenen Bild und anderen Persönlichkeitsrechten, die im heutigen Leben von Bedeutung sind. Die Forschungsergebnisse sind für eine Abschlusspräsentation im April 2024 im Kaplan Bonetti-Haus vorgesehen und werden anschließend im Stadtmuseum aufbewahrt, jeweils mit entsprechender Klassennennung zur Referenz.



Die drei ereignisreichen Forschungstage fanden schließlich ihren Ausklang in der Kantine des Hauses Bonetti. Die Schulklassen wurden vom Verein der Freunde Kaplan Bonetti zu einem Mittagessen eingeladen und herzlich empfangen. Hier hatten die teilnehmenden Schüler:innen die Gelegenheit, ihre Erfahrungen und Erlebnisse auszutauschen und einen Blick in eine der bekanntesten Dornbirner Sozialeinrichtungen zu werfen.

## STADTMUSEUM

# MOBILES MUSEUM „MUMO“ OFFIZIELL ERÖFFNET

Kürzlich wurde das mobile Museum „mumo“ feierlich vor dem Dornbirner Stadtmuseum eröffnet. „Mit dem neuen mobilen Museumsformat gehen wir neue Wege und wir sind dort, wo die Menschen sind“, freut sich Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann. Kulturstadtrat Dr. Alexander Juen und Museumsleiterin Petra Zudrell begrüßten die Gäste und stellten das Konzept vor. Die Architekt:innen Nina Beck und Wolfgang Schwarzmann erläuterten ihre Arbeitsweise und die Leitideen bei der Gestaltung von „mumo“. „Mit dem Farbschema Aubergine und Knallgelb ist das mobile Museum zu einem echten Blickfang geworden. Die Sicherheitssticker ‚zerbrechlich‘ und ‚this side up‘ sowie eingerahmte Sponsorenlogos verwandeln „mumo“ in eine Frachtkiste für Kunstwerke oder wertvolle Objekte. Die Botschaft ist klar – hier wird Kultur transportiert“, sagt Kulturstadtrat Dr. Alexander Juen. Anschließend fand die erste Aktion im „mumo“ statt, bei der die Besucher:innen gebeten wurden, Fragekarten zu beantworten, die thematisch an die aktuelle Sonderausstellung „Glück gehabt? 70 Jahre Kaplan Bonetti Dornbirn“ anknüpfen. Die Fragen lauteten: „Was macht mein Leben ärmer?“ und „Was macht mein Leben reicher?“.



„mumo“ wird vorerst auf der Museumswiese an der Stadtstraße bleiben und dann zu anderen Stationen weiterziehen. Die damit verbundenen Aktionen werden den Museumsbetrieb in Zukunft gemeinsam mit den Stadtbewohner:

innen ergänzen, bereichern und auch verändern. Es bietet eine einzigartige Chance zur Weiterentwicklung des Stadtmuseums.

### Stadtmuseum in Neukonzeptionsphase

Im Rahmen der aktuellen Neukonzeptionsphase des Stadtmuseums Dornbirn mit dem Schwerpunkt „Erbe & Erben“ wurde ein zeitgemäßes Konzept entwickelt, um das Thema und die damit verbundenen Sammelausstellungen näher an die Menschen und in die Stadt zu bringen. Ein bereits bekanntes „Ständle“ vom Weihnachtsmarkt wurde umfunktioniert und dient ab sofort als Ausgangspunkt für verschiedene Aktivitäten. Die Bewohner:innen von Dornbirn werden als Expert:innen ihrer Stadt eingeladen, gemeinsam Statements, Filme, Fotos, Kunstwerke oder Aktionen zu den Fragestellungen der Sonderausstellungen zu sammeln und aktiv zu werden.



Das Stadtmuseum Dornbirn ist eine bedeutende Kulturinstitution in der Stadt Dornbirn. Mit seinen Ausstellungen, Veranstaltungen und Sammlungen widmet es sich der Geschichte und Kultur der Region.

Weitere Infos zum Stadtmuseum auf [www.stadtmuseum-dornbirn.at](http://www.stadtmuseum-dornbirn.at)

## GESELLSCHAFT

# LÄRMSCHUTZ FÜR EINE GUTE NACHBARSCHAFT

**In Dornbirns Gärten ist immer viel zu tun. Es wird gepflanzt, gesät und im Garten gewerkelt. Zur optimalen Pflege des hauseigenen Grünsgeländes gehört natürlich auch das Rasenmähen. Aber bitte ausschließlich in der dafür vorgesehenen Zeit. Das ist zwischen 8:00 und 12:00 Uhr und zwischen 13:30 und 19:30 Uhr. Am Sonntag und Feiertagen darf grundsätzlich nicht gemäht werden. Das besagt die Lärmschutzverordnung der Stadt.**



Gute Nachbarschaft steht und fällt mit gegenseitiger Rücksichtnahme. Dazu gehört auch, dass Lärm möglichst vermieden wird. Im Landessicherheitsgesetz heißt es „niemand darf in ungebührlicher Weise störenden Lärm erregen“. Ungebührlich ist dann der Fall, wenn das Verhalten, das zur Erregung des Lärms führt, gegen ein Verhalten verstößt, wie es im Zusammenleben mit anderen verlangt werden muss.

Viele Gemeinden, darunter auch Dornbirn, haben auf Grundlage des Landessicherheitsgesetzes eine Verordnung erlassen mit genauen Zeiten für lärmeregende Arbeiten rund um Haus und Garten. In der gültigen Lärmschutzverordnung der Stadt Dornbirn sind diese Tätigkeiten wie Rasenmähen, Heckenschneiden, Häckseln und Co. an Werkzeugen ausschließlich in der Zeit von 8:00 bis 12:00 Uhr und von 13:30 bis 19:30 Uhr erlaubt. Als Werktag gilt jeder Tag außer Sonn- und Feiertage. Wer außerhalb dieser Zeiten den Rasen mäht oder die Hecke schneidet, begeht damit auch eine Verwaltungsübertretung.



## VERKEHRSSICHERHEIT

**VERKEHRSKONTROLLEN DER STADTPOLIZEI SIND WICHTIG**

**Auch wenn sich Fahrzeuglenker:innen ärgern, wenn sie bei einer Übertretung der Verkehrsregeln einen Strafzettel erhalten: die Kontrollen der Polizei sind wichtig, weil sie die Sicherheit im Straßenverkehr verbessern. Ganz besonders gilt dies bei der Geschwindigkeit, bei Schutzwegen oder im Kreuzungsbereich. Eine effektive Verkehrskontrolle durch die Polizei ist von entscheidender Bedeutung, um die Sicherheit auf unseren Straßen zu gewährleisten. Durch eine konsequente Überwachung des Verkehrs wird nicht nur das Risiko von Unfällen reduziert, sondern auch das Bewusstsein der Verkehrsteilnehmer für sicheres Fahrverhalten verbessert.**

Hohe Geschwindigkeit, Ablenkung oder rücksichtsloses Verhalten im Straßenverkehr sind die Hauptursachen für Unfälle. Würden sich alle an die Regeln halten, könnten Unfälle und damit verbunden auch mitunter großes menschliches Leid reduziert oder verhindert werden. Die Präsenz der Polizei auf den Straßen dient als sichtbare Erinnerung an die Einhaltung der Verkehrsregeln und schreckt potenzielle Verkehrssünder ab.

**Moderne Technologien unterstützen die Polizei bei der Verkehrskontrolle**

Geschwindigkeitsmessgeräte wie Radargeräte und stationäre Kameras ermöglichen eine genaue Überwachung der Geschwindigkeit von Fahrzeugen. Bei Überschreitung der Höchstgeschwindigkeit werden Bußgelder verhängt und im Falle schwerer Verstöße kann es zu Führerscheinentzug oder anderen Strafmaßnahmen kommen. Diese Konsequenzen dienen als Abschreckung und ermutigen die Verkehrsteilnehmer, die Geschwindigkeitsbegrenzungen einzuhalten.

Neben der Geschwindigkeitsüberwachung spielen auch andere Aspekte der Verkehrssicherheit eine Rolle bei den Kontrollen. Alkohol- und Drogenkontrollen dienen dazu, Fahrer zu identifizieren, die unter dem Einfluss von berauschenden Substanzen stehen. Diese Kontrollen tragen dazu bei, betrunkene oder berauschte Fahrer von den Straßen fernzuhalten und das Unfallrisiko zu verringern. Darüber hinaus kontrolliert die Polizei auch die Einhaltung anderer Verkehrsregeln wie das Tragen von Sicherheitsgurten, das Benutzen von Mobiltelefonen während der Fahrt oder das Einhalten eines sicheren Abstands.

Verkehrskontrollen dienen nicht dazu, Strafen zu verhängen, sondern sollen als präventive Maßnahme wirken. Sie erinnern die Verkehrsteilnehmer daran, dass sie Verantwortung für ihre eigene Sicherheit und die der anderen Verkehrsteilnehmer tragen. Indem wir uns alle an die Verkehrsregeln halten und die Anweisungen der Polizei befolgen, tragen wir dazu bei, Unfälle zu vermeiden und den Straßenverkehr sicherer zu machen.

## SICHERHEIT

## TIPPS FÜR HEISSE SOMMERTAGE

**Hitzetage können zu einem Risiko für unsere Gesundheit werden. Bei Temperaturen über 30 Grad benötigen vor allem Senior:innen, Kleinkinder oder chronisch Kranke besonderen Schutz.**

**Wichtig an Hitzetagen:**

- Zeitplan: Einkäufe, Arbeiten und Spaziergänge eher vormittags erledigen, Treffen lieber am kühleren Abend
- Zuhause: morgens lüften, dann abdunkeln
- Kleidung: luftig, hell, aus Baumwolle oder Leinen
- Kneippen: kalte Fuß- und Armbänder regen Durchblutung und Kreislauf an
- Essen: leichte Kost (mediterrane Küche)
- Trinken: ausreichend Wasser, kein Alkohol
- Schützen: Sonnenhut, Sonnenbrille, Sonnencreme mit hohem Lichtschutzfaktor



SENIORENHAUS BIRKENWIESE

## AUSSTELLUNG „SPIRIT OF LIFE“

**Die aktuelle Ausstellung im Seniorenhaus Birkenwiese zeigt Bilder von Traudl Salzmann.**

Ihre Bilder umfassen Motive aus der Natur, hauptsächlich Blumen und Landschaften, wie auch urbane Themen und abstrakte Abbildungen. Ihre bevorzugte Technik ist die Acrylmalerei in unterschiedlichen Ausführungen – Schüttungen, gespachtelte Bilder und Collagen. Auch Aktmalereien sind unter ihren Bildern zu finden.

Die großflächigen, farbenfrohen Bilder spiegeln ihren unbändigen Optimismus und ihre Lebensfreude wieder. Die Vernissage Rede wurde von Stadträtin Marie-Louise Hinterauer gehalten, die wieder einmal mit ihren wunderbar passenden Zitaten und Anekdoten die anwesenden Gäste zu begeistern wusste. Die musikalische Umrahmung übernahm Norbert Klien. Die ausgewählten Stücke waren die perfekte Ergänzung zu den Themen der Bilder.

Seit 1. Jänner 2023 ist das Seniorenhaus Birkenwiese Teil der neu gegründeten Pflege und Sozialdienste GmbH Dornbirn. Diese umfasst die beiden Pflegeheime Birkenwiese und Höchsterstrasse, die Sozialdienste vereint die beiden Seniorenhäuser Birkenwiese und Thomas Rhombergstrasse, sowie die Demenzwohngemeinschaft im Oberdorf, die Tagesbetreuung und Essen auf Rädern. Das Seniorenhaus Birkenwiese wurde für Menschen mit geringerem Pflegebedarf eingerichtet. Neben der Betreuung in einer Seniorenwohngruppe unter der Leitung einer Pflegefachkraft gibt es das Ambulant Betreute Wohnen. Die Mieterinnen und Mieter haben die Möglichkeit, Dienstleistungen (hauswirtschaftliche und pflegerische Dienste durch externe Anbieter) auf ihren persönlichen Bedarf abgestimmt, in Anspruch zu nehmen oder sich zum Beispiel für das Mittagessen anzumelden. Eine 24 Stunden Notrufbereitschaft gibt Sicherheit bei Tag und Nacht. Informationen sind erhältlich im Rathaus der Stadt Dornbirn in der Abteilung Soziales, Pflege und Senioren.



AUS DER STADTREGIERUNG

## MODERNISIERUNG UNSERES KRANKENHAUSES

Bei der Modernisierung und Erweiterung unseres Krankenhauses haben wir in den vergangenen Jahren wichtige Schritte gesetzt. Beispielsweise die Erneuerung der Ambulanzen, MRT und Computertomograf, die Einrichtung der interdisziplinären Intensivstation und der Tageschirurgie, ein völlig neuer OP-Bereich, der Hubschrauberlandeplatz, eine neue Geburtshilfestation sowie zahlreiche weitere Maßnahmen, mit denen wir das Krankenhaus fit für die Zukunft machen.

In den kommenden Jahren steht die Sanierung der Betten-geschosse an, da die Zimmer deutlich in die Jahre gekommen sind. Um auf diesen großen Schritt vorbereitet zu sein, wurde eine „Zielplanung“ erstellt. In diesem Konzept wurde der Raumbedarf erhoben und es wurde überlegt, wie ein möglicher Ablauf aussehen könnte, da wir das Haus ja im laufenden Betrieb sanieren müssen.

Eines der Ergebnisse war, dass wir mehr Platz benötigen, der im bestehenden Gebäude nicht untergebracht werden kann. Obwohl vor 40 Jahren mit Weitblick geplant, haben sich die Anforderungen sowohl an den medizinischen Bereich als auch bei der Pflege seither enorm weiterentwickelt. Wir werden deshalb, nach heutigem Planungsstand, einen Zubau errichten, der in der Folge für die weitere Abwicklung der Sanierung hilfreich sein wird.

Alle Maßnahmen und auch diese Etappe sind mit dem Strukturplan der Krankenhäuser in Vorarlberg abgestimmt. Dornbirn wird auch in Zukunft eine wichtige Rolle für die Gesundheitsversorgung in Vorarlberg spielen. Unbestritten und auch sinnvoll ist, dass die Stadt auch in Zukunft Trägerin des Krankenhauses bleibt. Die Investitionen sind hoch, werden aber über die verschiedenen Fördermöglichkeiten zu einem hohen Prozentsatz unterstützt.



**Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann**  
Bürgermeisterin

## STADTRAT

**STADTRATSITZUNG**

Kurzbericht über die am 11. Juli 2023 unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann abgehaltene Sitzung des Stadtrates.

1. Dem **Kulturverein „NEW:GROUND“** wird für die Produktion von zwei weiteren Episoden der „Bike Stories“ ein Förderbeitrag gewährt.
2. Der **Dornbirner Geschichtswerkstatt** wird zur Abdeckung der angefallenen Kosten für die Wochenend- und Abenddienste im Zeitraum von November 2022 bis Juni 2023 ein Beitrag gewährt.
3. Die Stadt Dornbirn beschließt die **Förderung für Dornbirner Sportvereine**.
4. Der **Kinder- und Jugendgruppe der Rotkreuz-Abteilung Dornbirn** wird gemäß Ansuchen vom 12. Juni 2023 ein Förderbeitrag für das Jahr 2023 gewährt. Der Förderbeitrag ist zweckgebunden für die Jugendarbeit zu verwenden.
5. Der **Brunnennachbarschaft Staufenhof** wird zur Neuerrichtung des Brunnentroges ein Kostenbeitrag gewährt.
6. Die Stadt Dornbirn gewährt der **Kolpingfamilie Dornbirn** einen Beitrag zum Betriebsjahr 2022.
7. Der Allgemeinen Sonderschule Dornbirn wird für das **Schulprojekt „Leben-Erleben – Finde deinen Job“** im Schuljahr 2023-2024 ein Beitrag gewährt.
8. Der Allgemeinen Sonderschule Dornbirn wird für das **Schulprojekt „von und mit der Natur leben“** – Erde im Schuljahr 2023-2024 ein Beitrag gewährt.
9. Die Stadt Dornbirn bestellt als **Ersatzbeschaffung** eine **Kleinkehrmaschine** Aebi Schmidt Swingo 200+ mit 3 Besensysteme von der BBG zum Preis von € 155.434,32 inkl USt.
10. Die Stadt Dornbirn bestellt als **Ersatzbeschaffung** einen **LKW 3 Achser mit Allrad**, Kipperbrücke und Auslegerkran gem. Angebot der BBG vom 13. Juni 2023 zum Preis von insgesamt € 426.700,00 inkl. USt.

Diese Information finden Sie auch unter <https://www.dornbirn.at/rathaus/politik/stadtrat/kurzberichte-der-stadtratsitzungen>

## STADTVERTRETUNG

**EINLADUNG ZUR 21. SITZUNG DER STADTVERTRETUNG**

Am **Donnerstag, 13. Juli 2023 findet** findet um **18:00 Uhr** im Sitzungssaal 133 des Rathauses die 21. Sitzung der Stadtvertretung statt.

Vor Eingang in die Tagesordnung findet um 18:00 Uhr eine öffentliche Fragestunde statt.

**Tagesordnung****Öffentliche Sitzung**

1. Berichte
2. Ersatzwahlen in Ausschüsse
3. Verordnung über das Mindestmaß der baulichen Nutzung
4. Änderungen des Flächenwidmungsplans – Einzelfälle
5. Neufassung der Verordnung zum Schutz vor Lärmstörungen
6. Volksschule Forach – Neubau – Baubeschluss
7. Straßenausbau Lange Mäher für den Stadtbus Dornbirn und Gehsteigerweiterung, Vergabe der Baumeisterarbeiten
8. Flächentausch Roßmäher
9. Öffentliche Beleuchtung, Vergabe der Umrüstung auf LED
10. Grundabtretung Bleichestraße
11. Erwerb Liegenschaft Feldgasse
12. Neufestsetzung der Gästetaxe 2024
13. Entsendung in die Voll- und Hauptversammlung im Bereich Jugend
14. Antrag der Neos - Kosten von städtischen Schulgebäuden
15. Antrag der SPÖ - Entlastung der Eltern privaten Kinderbetreuungseinrichtungen
16. Antrag der Grünen - Schulwegsicherheit im Schulbezirk Markt
17. Genehmigung des Protokolls der 20. Sitzung der Stadtvertretung vom 30. Mai 2023
18. Allfälliges

**Die Sitzung ist öffentlich.**

Die Sitzung wird unter [www.dornbirn.at/livestream](http://www.dornbirn.at/livestream) im Internet übertragen.

Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann

**DORNBIRN**

## Sprechstunde

### **Stadträtin Dr. Juliane Alton**

Die Sprechstunde am Montag, 17. Juli 2023 entfällt.

Nächste Sprechstunde: Montag, 24. Juli 2023 von 16:00 – 17:00 Uhr

**DORNBIRN**

## Sprechstunde

### **Bürgermeisterin Dipl.-Vw. Andrea Kaufmann**

Die Sprechstunde am Montag, 17. Juli 2023 entfällt.

**DORNBIRN**

## Sprechstunde

### **Stadtrat Dr. Alexander Juen**








Die Sprechstunde am Donnerstag, 20. Juli 2023 entfällt.

Nächste Sprechstunde: Donnerstag, 27. Juli 2023 von 17:00 bis 18:00 Uhr

## KALENDER

**Mond geht unter sich am 16. Juli.**

**Neumond am 17. Juli.**

Woche 29	Sonnenaufgang 5:47 Uhr – Sonnenuntergang 21:07 Uhr	
17. Mo		Alexis, Charlotte, Gabriele, Marina
18. Di		Arnold, Arnulf, Friedrich, Robert
19. Mi		Bernulf, Justa, Vinzenz, Rufina
20. Do		Margaretha, Apollinaris, Elias, Wilmar
21. Fr		Laurentius v. B., Julia, Daniel, Hermann
22. Sa		Maria Magdalena, Verena, Benno
<b>23. So</b>		Birgitta, Alberta, Liborius, Sidone

### Das Wetter nach dem Hundertjährigen Kalender:

Den ganzen Monat sommerlich schön und warm mit Gewitter. Um die Monatsmitte und am Ende einige Regentage.

### Bauernregeln und Lostage:

Wie's zum Muttergottes Gang, so ist's noch vier Wochen lang (2.). Juli Sonnenbrand, gut für Stadt und Land, Juli-regen nimmt Erntesege. Das Wetter am Siebenbrüderstag, sieben Wochen bleiben mag (10.). Regen am Margarethen-tag, keinen Segen bringen mag (20.). St. Anna im Sonnenschein – Seggen für Korn und Wein (26.).

## KUNDMACHUNG

### GEFUNDEN – VERLOREN

Alle unten angeführten Fundgegenstände sind beim Fundamt Dornbirn deponiert und können dort besichtigt werden.

**Weitere Information erhalten Sie unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at)**

#### Gefunden – Abgabestelle Fundamt

Schlüsselbunde mit und ohne Anhänger, ein „iPhone“, ein loser Geldbetrag, zwei optische Brillen, ein E-Scooter, ein Silberring, ein Medallion aus Gold.

## WIR GRATULIEREN

Katharina Maria und Norbert HÄMMERLE, Schwefelquelle 14/8, feiern am Mittwoch, den 19. Juli 2023, das Fest der Diamantenen Hochzeit.

Hildegard Balbina und Werner ABBREDIS, Albert-Lortzing-Straße 13/1, feiern am Donnerstag, den 20. Juli 2023, das Fest der Goldenen Hochzeit.

Carmen und Josef Franz FISCHER, Mesnergut 11, feiern am Donnerstag, den 20. Juli 2023, das Fest der Goldenen Hochzeit.

Erika und Josef ROSENBERGER, Bremenmahd 31/47, feiern am Donnerstag, den 20. Juli 2023 das Fest der Goldenen Hochzeit.

**DORNBI RN**

## Die Öffnungszeiten des Dornbirner Rathauses

### Parteienverkehr

Montag bis Donnerstag: 7:45 – 17:00 Uhr, Freitag: 7:45 – 13:00 Uhr

SPENDEN ZU STERBEFÄLLEN,  
IN EHRENDEM GEDENKEN  
UND ZU ANDEREN  
PERSÖNLICHEN ANLÄSSEN

#### **PFARRKIRCHE ST. MARTIN**

Für Frau Resi Strini von:  
Fam. Kaspar Kaufmann, in liebem  
Gedenken € 20

Für Herrn Hans Hämmerle von:  
Werner und Ilse Hoch, zum lieben  
Gedenken € 100

#### **ST. JOSEF – FRANZISKANERKLOSTER**

Für Frau Resi Strini von:  
deinen Kindern Anton, Herbert  
und Lisi, in lieber Erinnerung an  
unsere liebe Mama € 300

#### **PFARRKIRCHE MARIA HEIMSUCHUNG, HASELSTAUDEN**

Für Herrn Hans Bobleter von:  
Luise, zum Jahresgedenken € 50

Für Frau Resi Strini von:  
deinen Kindern Anton, Herbert  
und Lisi, in lieber Erinnerung an  
unsere liebe Mama € 30

#### **PFARRE ST. CHRISTOPH, ROHRBACH**

Für Frau Resi Strini von:  
deinen Kindern Anton, Herbert  
und Lisi, in lieber Erinnerung an  
unsere liebe Mama € 50

#### **KIRCHE KEHLEGG (MARIA SCHNEE)**

Für Hilda Sohm von:  
Fam. Schnetzer und Lederer in  
Erinnerung € 20 / Elfi Schmoranz  
mit Familie € 20 / Monika und  
Bruno Diem, in stillem Gedenken  
€ 30

#### **FRIEDHOF KEHLEGG:**

Für Frau Hilda Sohm von:  
Klara Madlener € 20

#### **RENOVIERUNG KAPELLE VORDERE ACHMÜHLE/ GECHELBACH**

Für Frau Resi Strini von:  
deinen Kindern Anton, Herbert  
und Lisi, in lieber Erinnerung an  
unsere liebe Mama € 50 | Familie  
Plieschnig und Meixner, der  
lieben Nachbarin € 50 / Familie  
Gerhard und Waltraud Moos-  
mann, in lieber Erinnerung € 30 /  
Frau Sabine Moosmann, in  
liebem Gedenken € 20 / Familie  
Willi Moosmann, in lieber  
Erinnerung € 20 / Familie Hugo  
und Erna Fäßler, in lieber  
Erinnerung € 20

Für Frau Gerlinde Winkler und  
Frau Resi Strini von:  
Familie Stromberger Marlies,  
in liebem Gedenken € 50

#### **PATER LAURENTIUS**

Für Frau Ilga Klocker und Herrn  
Herbert Klocker in Dankbarkeit,  
von:  
Tochter Barbara, Ferdinand,  
Christoph, Markus, Thomas,  
Johannes; Matthias und Laurin,  
zum Jahrestag meiner Eltern,  
Großeltern und Urgroßeltern €50

Für Frau Waltraud Ölz und Herrn  
Ernst Ölz von:  
Nichte Barbara Winder mit  
Familie, zum Jahrestag, in  
Dankbarkeit € 50

#### **BLINDENHEIM INGRÜNE**

Für Frau Erna Schuler von:  
Manfred und Monika, in lieber  
und dankbarer Erinnerung, zum  
8. Jahrestag € 50

#### **KRANKENPFLEGEVEREIN DORNBIRN**

Für Frau Erna Schuler von:  
Manfred und Monika, in lieber  
und dankbarer Erinnerung,  
zum 8. Jahrestag € 25

Für Herrn Hans Hämmerle von:  
Josef und Lilo Greifeneder, in  
guter Erinnerung € 50

#### **ROTKREUZ-ABTEILUNG DORNBIRN**

Für Frau Resi Strini von:  
deinen Kindern Anton, Herbert  
und Lisi, in lieber Erinnerung an  
unsere liebe Mama € 30

Für Frau Erna Schuler von:  
Manfred und Monika, in lieber  
und dankbarer Erinnerung, zum  
8. Jahrestag € 25

W

K

N

A

D





**STADTPFARRKIRCHE  
ST. MARTIN**

Zur Unterstützung für Familien, für die der Schulstart eine finanzielle Herausforderung ist, ist eine Schulstartaktion geplant. Hierfür können gut erhaltene Schultaschen in den Pfarrbüros abgegeben werden. Wenn Sie außerdem ein Kind mit einem 20,- Euro- Gutschein unterstützen möchten, können Sie ebenfalls in den Pfarrbüros eine Spende abgeben. Die Gutscheine werden dann gekauft und über Tischlein Deck Dich und andere Stellen am Schulanfang verteilt

**Freitag, 14. Juli**

19:00 Uhr Messfeier

**Sonntag, 16. Juli**

8:00 Uhr Messfeier  
10:30 Uhr Messfeier –  
musikalisch begleitet von  
einem Chor aus Schwaben  
14:30 Uhr Tauffeier

**Dienstag, 18. Juli**

19:00 Uhr Messfeier mit  
anschließender Anbetung

**Mittwoch, 19. Juli**

8:15 Uhr Frauenmesse  
9:00 – 12:30 Uhr Stille Anbetung

**Freitag, 21. Juli**

19:00 Uhr Messfeier

**Sonntag, 23. Juli**

8:00 Uhr Messfeier  
10:30 Uhr Messfeier

**Tauftermin:**

20. August 2023



**ST. JOSEF,  
FRANZISKANERKIRCHE**

[www.franziskaner-dornbirn.at](http://www.franziskaner-dornbirn.at)

**Freitag, 14. Juli**

6:30 Uhr Hl. Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 15. Juli –**

**Hl. Bonaventura**  
6:30 Uhr Hl. Messe  
17:00 Uhr – Vorabendmesse

**Sonntag, 16. Juli –**

**15. Sonntag im Jahreskreis**  
7:30 Uhr Hl. Messe  
11:00 Uhr Hl. Messe

**Montag, 17. Juli**

6:30 Uhr Hl. Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe

**Dienstag, 18. Juli**

6:30 Uhr Hl. Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe; anschlie-  
ßend Eucharistische Anbetung  
mit Rosenkranz

**Mittwoch, 19. Juli –**

Hl. Messen: 6:30 und 8:00 Uhr  
(Die Messe um 8:00 Uhr für alle  
Wohltäter des Klosters und der  
Kirche und für alle anvertrauten  
Anliegen; nach der Hl. Messe  
Andacht zur Ehre des Hl. Josef)

**Donnerstag, 20. Juli**

6:30 Uhr Hl. Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe; anschlie-  
ßend Eucharistische Anbetung  
mit Rosenkranz

**Freitag, 21. Juli –**

**Hl. Laurentius von Brindisi**  
6:30 Uhr Hl. Messe  
8:00 Uhr Hl. Messe

**Samstag, 22. Juli –**

**Hl. Maria Magdalena**  
6:30 Uhr Hl. Messe  
17:00 Uhr – Vorabendmesse

**Sonntag, 23. Juli –**

**16. Sonntag im Jahreskreis**  
7:30 Uhr Hl. Messe  
11:00 Uhr Hl. Messe

**Beichtgelegenheit:**

Mo – Fr: 8:30 – 11:30 Uhr  
und 15:00 – 17:00 Uhr  
Sa: 8:30 – 11:30 Uhr

Wir laden sie ein dem Förderkreis  
des Franziskanerklosters  
beizutreten.

Weitere Infos sind in der Kirche  
und an der Pforte zu erfahren.

W  
E  
C  
H  
R  
I  
S  
T  
I  
K  
E



**ST. LEOPOLD, HATLERDORF**  
www.pfarre-hatlerdorf.at

### Freitag, 14. Juli

16:00 – 18:00 Uhr Öffentliche  
Aufbahrung von Herrn Alfons  
Stuppöck  
19:00 Uhr Jahrtagsmesse für  
Herta Spiegel, Rosa Masal und  
alle im Juli vergangener Jahre  
verstorbenen Pfarrangehörigen

### Samstag, 15. Juli

10:00 Uhr Trauergottesdienst  
für Herrn Alfons Stuppöck  
18:30 Uhr Vorabendmesse

### Sonntag, 16. Juli

9:00 Uhr Messfeier  
19:00 Uhr Messfeier

### Montag, 17. Juli

19:00 Uhr Totenwache von  
Frau Brunhilde Mirth

### Dienstag, 18. Juli

8:15 Uhr Werktagsmesse  
(entfällt!)  
9:15 Uhr Trauergottesdienst für  
Frau Brunhilde Mirth

### Mittwoch, 19. Juli

19:00 Uhr Kapellenmesse in  
Mühlebach

### Samstag, 22. Juli

18:30 Uhr – Vorabendmesse

### Sonntag, 23. Juli

9:00 Uhr Messfeier mit  
Christophorus-Sammlung  
19:00 Uhr Messfeier

### Kapelle Mühlebach

Mittwoch, 19:00 Uhr  
Kapellenmesse  
Donnerstag, 19:30 Uhr  
Rosenkranz  
Sonntag, 17:00 Uhr  
Andacht

Weitere Details:  
www.pfarre-hatlerdorf.at



**ST. SEBASTIAN, OBERDORF**  
www.pfarre-oberdorf.at

### Samstag, 15. Juli

Watzenegg: 19:00 Uhr Messfeier

### Sonntag, 16. Juli –

**15. Sonntag im Jahreskreis**  
Pfarrkirche: 9:00 Uhr Messfeier mit  
Jahresgedenken für Herrn Karl  
Kocevar  
Güttele: 10:45 Uhr Messfeier

### Dienstag, 18. Juli

Watzenegg: 8:00 Uhr Messfeier

### Donnerstag, 20. Juli

Pfarrkirche: Anbetstunden von  
8:00 – 11:00 Uhr und von 14:00 –  
21:00 Uhr

### Freitag, 21. Juli

Pfarrkirche: 8:30 Uhr Messfeier  
15:00 Uhr Gebet zur Stunde der  
Barmherzigkeit

### Samstag, 22. Juli

Watzenegg: 19:00 Uhr Messfeier  
(kein Jahresgedenken)

### Sonntag, 23. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

Pfarrkirche: 10:30 Uhr Messfeier  
Kehlegg: 9:00 Uhr Messfeier mit  
Jahresgedenken für Herrn Ignaz  
Kohler  
Güttele: 10:45 Uhr Messfeier mit  
Ascheauflegung und Fahrzeug-  
weihe (kein Jahresgedenken)

Bei Beerdigungen am Freitag  
Vormittag entfällt die  
Morgenmesse.

### Ansprechperson im Trauerfall in dieser Woche:

Diakon Roland Sommerauer,  
T 0676 832408280,  
www.pfarre-oberdorf.at



**MARIÄ HEIMSUCHUNG,  
HASELSTAUDEN**  
www.pfarre-haselstauden.at

### Sonntag, 16. Juli

9:00 Uhr Sonntagsmesse  
18:30 Uhr Rosenkranz

### Montag, 17. Juli

13:00 – 18:00 Uhr Anbetung  
(Stilles Gebet)  
18:30 Uhr Rosenkranz

### Dienstag, 18. Juli

18:30 Uhr Rosenkranz

### Mittwoch, 19. Juli

18:30 Uhr Rosenkranz

### Donnerstag, 20. Juli

18:00 Uhr Eucharistische  
Anbetung mit Beichtgelegenheit  
bis 18:45 Uhr  
19:00 Uhr Messfeier

### Freitag, 21. Juli

18:30 Uhr Rosenkranz

### Sonntag, 23. Juli

9:00 Uhr Sonntagsmesse  
18:30 Uhr Rosenkranz



**ST. CHRISTOPH, ROHRBACH**  
www.pfarre-st-christoph.at

### Sonntag, 16. Juli

10:30 Uhr Wortgottesfeier  
mit Taufe

### Mittwoch, 19. Juli

18:30 Uhr Rosenkranz

### Sonntag, 23. Juli – Christophorussonntag

10:30 Uhr Messfeier mit  
Krankensegnung und  
Fahrzeugsegnung

**BRUDER KLAUS, SCHOREN**

[www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/schoren](http://www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/schoren)

**Samstag, 15. Juli**

19:00 Uhr – Vorabendmesse

**Sonntag, 16. Juli**

10:30 Uhr Messfeier – Opfer für die Kirchenrenovierung

**Montag, 17. Juli**

9:00 Uhr Morgenlob

**Dienstag, 18. Juli**

9:00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

**Samstag, 22. Juli**

19:00 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunion

**Sonntag, 23. Juli**

9:00 Uhr Messfeier – Sammlung für die MIVA

**HL. MARIA MAGDALENA, EBNIT**

[www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/dornbirn-ebnit](http://www.kath-kirche-dornbirn.at/pfarren/dornbirn-ebnit)

**Sonntag, 9. Juli**

9:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 16. Juli**

9:30 Uhr Messfeier

**Sonntag, 23. Juli – Patrozinium und Dorffest**

9:30 Uhr Festgottesdienst mit Kaplan Hans Fink, musikalisch gestaltet von der Dornbirner Stubenmusik. Anschließend „Brücken-Kilbi“ anlässlich der Eröffnung der neuen Brücke, der Jausenstation s'Marend und der Neueröffnung der Alpenrose. Für Musik und Bewirtung ist gesorgt.

**NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE**

Sandgasse 7a,  
T 0676 84925610  
[www.dornbirn.nak.at](http://www.dornbirn.nak.at)

**Sonntag, 16. Juli**

9:30 Uhr Gottesdienst

**KIRCHE DER SIEBENTEN-TAGS-ADVENTISTEN DORNBIRN**

[www.dornbirn.adventisten.at](http://www.dornbirn.adventisten.at)

**Jeden Samstag**

10:45 – 12:00 Uhr  
Gottesdienst

**JEHOVAS ZEUGEN**

Königreichssaal Jehovas Zeugen  
Unter der Eiche 6  
6850 Dornbirn  
Kontakt: Nico Busalla  
T +43 677 64179107

**Versammlung Dornbirn-Ost:**

Mittwoch, 19:00 – 20:45 Uhr  
Sonntag, 9:30 – 11:15 Uhr

**Versammlung Dornbirn-West:**

Donnerstag, 19:00 – 20:45 Uhr  
Sonntag, 18:00 – 19:45 Uhr

**Rumänisch:**

Dienstag, 19:00 – 20:45 Uhr  
Samstag, 19:00 – 20:45 Uhr

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website [jw.org](http://jw.org).

**CGD – CHRISTLICHE GEMEINDE DORNBIRN**

Treffpunkt an der Ach,  
Höchsterstraße 30

Jeden Sonntag Gottesdienst um 9:30 Uhr (mit Kinderbetreuung bis 12 Jahre), Gäste sind herzlich willkommen.

Zusätzlich zum Gottesdienst treffen wir uns während der Woche auch in Kleingruppen. Informationen dazu unter der T 0664 73695017.

**FEG – FREIE EVANGELIKALE GEMEINDE**

Kirche mit Herz  
Stiglingen 49a,  
Dornbirn,  
T +43 650 7509114  
(Montag bis Freitag ab 12:00 Uhr)

**Jeden Sonntag** 10:00 Uhr  
Gottesdienst mit Kinderbetreuung bis 12 Jahre

Auf unserer Homepage [www.feg-dornbirn.at](http://www.feg-dornbirn.at) können Sie die Predigt jederzeit online anhören und finden alle aktuellen Angebote und Termine.

# Treffpunkt an der Ach Familienzentrum

Höchsterstraße 30

## **STILLBERATUNG IM FAMILIENCAFÉ (1. OG)**

Montag von 8:30 bis 12:00 Uhr ohne Anmeldung  
Montag von 12:00 bis 13:30 Uhr mit Anmeldung  
E stillberatung@dornbirn.at

## **CONNEXIA ELTERNBERATUNG, 1. OG**

Montag: 8:30 bis 11:00 und 14:00 bis 16:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00 bis 12:00 Uhr  
Ruth Puzio, T +43 650 4878740

## **TAGESBETREUUNG (2. OG)**

### **für Betreuungs- und Pflegebedürftige Menschen**

Die Tagesbetreuung bietet individuelle Betreuung und Begleitung der Klienten, kognitive und psychomotorisch ganzheitliche Aktivierung, Sitztanz, Gedächtnistraining, Kartenspiele, Basteln, Singen und vieles mehr. Geselligkeit und Gemeinschaft kann neu entdeckt werden.

Wir laden Sie zu einem kostenlosen Schnuppertag ein!  
Information und Anmeldung: T +43 5572 3036510  
Öffnungszeiten auch in den Sommerferien:  
Dienstag, Mittwoch, Donnerstag: 8:00 bis 17:00 Uhr  
Freitag: 13:00 bis 17:00 Uhr

## **SENIORENBÖRSE (UG)**

**Vermittlungsstelle für ehrenamtliche Tätigkeiten**  
jeden Montag von 8:30 bis 11:30 Uhr

Telefonisch: Montag bis Freitag unter T +43 650 5952686  
oder T +43 650 5952687

## **COMMUNITY NURSES (2. OG)**

„Nah für dich. Da für dich“ – unter diesem Motto sind die „Community Nurses“ im Bezirk Schoren für die Bürger:innen da. Kostenlos, vertraulich und unverbindlich bieten sie mit diesem Pilotprojekt vor allem allein zu Hause lebenden Menschen, pflegenden und betreuenden An- und Zugehörigen sowie Menschen mit Migrationsbiografie beratende Unterstützung. Aber auch noch unentdeckte Bedarfe von Bürger:innen wollen entdeckt werden mit dem Ziel, die Angebote weiter zu verbessern.

Montag 8:00 bis 10:00 Uhr – Sprechstunde  
ab 1. August 2023:

Dienstag 16:00 bis 17:30 Uhr – Cafe für pflegende und betreuende An- und Zugehörige  
Julia Grabher-Schwaninger T +43 676 833063158  
Manuela Wehinger T +43 676 833063159

**DORNBIRN**

**DORNBIRN**

# Vereine im Gemeindeblatt

Vereine, die im Vereinsregister der Bezirkshauptmannschaft Dornbirn eingetragen sind, können ihre Angebote im Gemeindeblatt kostenlos veröffentlichen:

- Im Vereinsteil zweimal jährlich mit Text und Bild  
(maximal 1.700 Zeichen - inkl. Leerzeichen)
- Im Vereinsanzeiger mit einem Text  
(maximal 400 Zeichen - inkl. Leerzeichen, maximal fünf Reihenschaltungen)

[www.dornbirn.at/gemeindeblatt](http://www.dornbirn.at/gemeindeblatt) - [gemeindeblatt@dornbirn.at](mailto:gemeindeblatt@dornbirn.at)

## STADTMARKETING

# SUMMER IN THE CITY – SOMMERKONZERTE AM MARKTPLATZ

**Gute Musik, kühle Drinks, feines Essen und atmosphärische Sommerabende gibt es bei Summer in the City: Am Freitag, den 14. und Samstag, den 15. Juli 2023 spielen heimische und internationale Künstler:innen auf der großen Bühne und sorgen für gute Stimmung.**

Musikalische Vielfalt, Festivalcharakter, Künstler:innen aus dem Ländle und von weiter her – das ist Summer in the City. An beiden Abenden wird ab 19:00 Uhr auf der großen Bühne ein abwechslungsreiches, musikalisches Programm geboten: ein bisschen Jazz hier, ein wenig Rock da, ein paar Coversongs und eine ordentliche Portion internationales Songwriting. Für das leibliche Wohl sorgen am Marktplatz die Bars von Hugo's, Mr. John's und Steinhauser und die Foodtrucks „Emma & Eugen“ sowie der „Speisewagen Unterwegs“ und das „Eislädele“ mit erfrischenden, selbstgemachten Eissorten. Die Konzerte finden bei jeder Witterung statt, der Eintritt ist frei. Ein großer Dank für die Unterstützung gilt der Dornbirner Sparkasse, der vkw Illwerke AG und der Mohrenbrauerei sowie Vorarlberg Online.



**Freitag, 14. Juli 2023**

**TOM REINBRECHT & THE CAT'S TABLE feat. PAULO ALVES**  
Herausragende Musiker der deutschen Jazzszene bilden um den Top-Saxophonisten Tom Reinbrecht ein Quintett der Turboklasse. Funky, soulige Originals und farbenreiche, emotionale Arrangements lassen der Spiel- und Improvisationsfreude freien Lauf.



© Dreamrite Pictures Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing GmbH

**FALKE & EULE & NESTFRIENDS.**

Songs, von anno dazumal bis heute, frisiert mit einem eigenen Flair aus Alternativ – Akustik – Rock Sound und einer Dosis dreckiger Stimme. Bei Summer in the City feiert die Band ihr bereits 10-jähriges Bestehen mit vielen Freunden, die sie zu sich auf die große Bühne einladen.

**Samstag, 15. Juli 2023**

**NEVERMIND EXTENDED**

Fünf junge Musiker, die jedes Publikum zum Tanzen und Feiern animieren wollen, indem sie ihre Leidenschaft für die Musik teilen. Von der klassischen Bandbesetzung zu fünft wechseln sie auch gerne mal in ihre Extended Version, in der sie von drei Trompeten und drei Posaunen unterstützt werden.

**JAMES HERSEY**

James Hersey wuchs in Wien auf und begann im späten Teenager-Alter selbstgemachten „Schlafzimmer-Pop“ zu veröffentlichen. 2012 veröffentlichte er dann sein erstes Mixtape online und trat bereits am Coachella Festival, beim Lollapalooza und der Hollywood Bowl auf.

**Veranstaltungstipp:**

Bereits am Donnerstag, dem 13. Juli, wird die große Bühne am Marktplatz bespielt. Ab 19:00 Uhr dürfen sich die Besucherinnen und Besucher auf musikalische Unterhaltung mit Fix & Bärtig freuen.

## STADTMARKETING

## ÖFFENTLICHE STADT- UND THEMENFÜHRUNGEN IN DORNBIRN

Bei geführten Rundgängen von Juli bis September kann Dornbirn neu entdeckt werden. Jeden Mittwoch um 17:30 Uhr finden interessante Themenführungen statt, an vier Freitagen um 10:30 Uhr laden die Austria Guides zum Rundgang durch die Innenstadt ein und Führungen durch das Rappenloch und Alploch werden jeden Donnerstag um 10:30 Uhr angeboten. Tickets sind bei Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing oder online auf [www.dornbirn.info](http://www.dornbirn.info) erhältlich.

Dornbirn steht für hohe Lebensqualität und setzt mit zeitgenössischer Architektur immer wieder frische Akzente ins Stadtbild. Trotz dieser modernen Gebäude hat sich die größte Stadt des Landes jedoch ihre ursprünglichen und beschaulichen Dorfkerne bewahrt. An den typischen Rheintalhäusern, den zahlreichen Fabrikantenvillen und ehemaligen Industriebetrieben, sowie an den Kirchen lassen sich Teile der Stadtgeschichte ablesen. Bei einem geführten Rundgang erfahren Sie interessante, unterhaltsame und historische Fakten über Dornbirn und seine wichtigsten Persönlichkeiten, sowie den Lebensstil von früher bis heute. Die Stadtführungen gehen durch das Zentrum Dornbirns. Zusätzlich gibt es die Themenführungen rundum Architektur, Geschichte, Industrie. Die Dauer beträgt ca. 1,5 Stunden. Treffpunkt ist jeweils bei Dornbirn Tourismus & Stadtmarketing GmbH (ausgenommen bei den Themenführungen).



© Austria Guides

### Rappenloch- und Alplochführung

Die Rappenloch- und Alplochschlucht wurden während hunderttausenden von Jahren vom fließenden Wasser der Dornbirner Ach in den harten Kalkstein gefräst und zählen heute zu den größten Schluchten Mitteleuropas. Austria Guide Lukas Rinnhofer führt die Besucher von Juli bis September jeden Donnerstag ab 10:30 Uhr durch die eindrucksvolle Kulisse und gibt einen Einblick in die Entstehung und in das heutige Leben der Schlucht.

## JUGEND

## BIFO BERATUNGEN IN VORARLBERGS FREIBÄDERN

Das BIFO – Beratung für Bildung und Beruf startet eine Informationsoffensive der besonderen Art und besucht von Anfang Juli bis Ende August Freibäder in ganz Vorarlberg. Der Tour-Auftakt führt ins Waldbad Enz.

Welche Ausbildungsmöglichkeiten im Bereich weiterführende Schule, Lehre oder Studienangebote gibt es? Welche Weiterbildungsmöglichkeiten stärken meine Position auf dem Arbeitsmarkt? Diese und viele weitere Fragen



beantwortet das mobile BIFO-Beratungsteam während der Freibadsaison direkt im Schwimmbad. In entspannter Atmosphäre werden Fragen zu weiterführenden Schulen, Lehrstellensuche, Ausbildung sowie Weiterbildung beantwortet und Lust auf neue Möglichkeiten gemacht. Die Beratungen sind Anbieter neutral, kostenlos und vertraulich. Bei Schlechtwetter sind Ersatztermine geplant.

Weitere Infos auf [www.bifo.at](http://www.bifo.at)

#### Termine:

**13. Juli Waldbad Enz Dornbirn**

**14. Juli Waldbad Feldkirch**

**21. Juli Strandbad Hard**

**18. August Val Blu, Bludenz**

**18. August Schwimmbad Egg**

**23. August Parkbad Lustenau**

## STADTMARKETING

# „BSUNDRIGS“ KUNSTHANDWERKSMARKT IN DORNBIRN

**Am Freitag, dem 28. Juli 2023, präsentieren rund 60 Aussteller:innen besondere, handgemachte Produkte. Kreativität und Vielfalt stehen in der Zeit von 9:00 bis 17:00 Uhr am Dornbirner Marktplatz im Fokus.**

Der kreative Spaziergang, mit Ausgangspunkt am Marktplatz, durch den Pfarrpark und über die Schulgasse wieder zurück – lädt ein, eine Fülle an nützlichen und schönen Dingen zu entdecken: Genähtes, Getöpferes, Gestricktes, Gegossenes, Gesiedetes, Gebundenes, Geknüpftes und Geflochtenes – eine Unmenge an kreativen Unikaten werden präsentiert. Beim Flanieren lässt es sich stöbern, entdecken und das eine oder andere Mitbringsel oder Geschenk für sich selbst erstehen.

Für „bsundrige“ Töne an diesem Markttag sorgt das Quartett „Havibes“. Die Ukulele-Band aus Dornbirn spielt auf ihren kleinen Instrumenten große Hits, während die Marktbesucher:innen über das Gelände schlendern und sich in den angrenzenden Gastgärten eine Erfrischung gönnen. Die mobile Bar von Hugos am Marktplatz ist ganztägig geöffnet.

#### „Bsundrigs“ Kunsthandwerksmarkt

**Freitag, 28. Juli 2023 von 9:00 bis 17:00 Uhr**

**Dornbirner Innenstadt (Marktplatz, Pfarrpark, Schulgasse)**

**Findet bei jeder Witterung statt.**



## STADTMUSEUM

## VERANSTALTUNGEN IM STADTMUSEUM

### Das Museum mobil (mumo)

**Samstag, 15. Juli 2023, 9:00 bis 12:30 Uhr**

**mumo Gastspiel – Offener Kühlschrank**

**Ort: mumo, Museumswiese beim Stadtmuseum**

Der Verein Offener Kühlschrank besucht uns im Museum mobil auf der Museumswiese. In Kooperation mit dem Stadtmuseum wird einen Vormittag lang über „Erbe & Erben“ gesprochen, erzählt und ausgestellt.

Wir sammeln gemeinsam geerbte Rezepte, Küchentipps und Küchenregeln. Vieles haben wir ganz selbstverständlich von unseren Eltern oder Großeltern übernommen und verinnerlicht. Das Wissen, wie man Reste gut verwertet und Lebensmittel länger haltbar macht, ist heute wieder von großer Bedeutung – nicht nur in Hinsicht auf den Klimaschutz, sondern auch als Statement gegen die Lebensmittelverschwendung und Teuerung. In der Praxis müssen wir aber nicht alles neu erfinden, sondern nur unser „Küchenerbe“ befragen.

Freuen Sie sich auf eine besondere mumo-Aktion – wir freuen uns auf Ihren Besuch und ein Gespräch. Rezepte und Tipps sind sehr willkommen!!



**Sonntag, 16. Juli 2023, 10:00 bis 11:15 Uhr**

**Öffentliche Führung**

**Ort: Stadtmuseum Dornbirn**

**Ohne Anmeldung**

**Kosten: € 5,50 plus Eintritt**

In der Ausstellung „Glück gehabt? 70 Jahre Kaplan Bonetti“ möchten wir auf die Zahlen und Fakten zum Thema Armut in Dornbirn und Vorarlberg genau hinschauen. Aber auch auf eine Institution in Dornbirn, die in ihrem 70-jährigen Bestehen, vielen Menschen das Ankommen in Vorarlberg erleichtert. Kaplan Bonetti bietet heute Menschen in Schwierigkeiten zuerst ein Dach über dem Kopf oder bewahrt sie durch intensive Beratungstätigkeit vor Delogierungen.



**Dienstag, 18. Juli 2023, 13:30 bis 17:00 Uhr**

**Kindersommer im Stadtgarten**

**Veranstalter: Stadtmuseum Dornbirn, inatura, v-a-i und Kunstraum Dornbirn**

**Ort: inatura, Stadtmuseum und Innenstadt**

**Anmeldung unter: inatura, schulen@inatura.at,**

**T +43 676 833064744**

**Beitrag: € 7,- pro Kind und Nachmittag**

Das Vermittlungsteam vom Stadtmuseum macht sich mit den Kindern auf den Weg, um die Sonderausstellung „Glück gehabt? 70 Jahre Kaplan Bonetti Dornbirn“ zu besuchen und die Stadt gemeinsam mit Zeichenblatt, Stift und Handy zu erforschen. Die Sicht der Kinder wird abschließend beim Museum Mobil vor dem Stadtmuseum präsentiert.



**Donnerstag, 20. Juli 2023, 10:00 bis 11:00 Uhr**  
**Generationenführung**  
**Ort: Stadtmuseum Dornbirn**

**Anmeldung unter:** keine Anmeldung erforderlich  
**Kosten:** Kinder frei

€ 7, – ein Erwachsener  
€ 9, – Euro zwei Erwachsene

Glück gehabt? Wie leben Kinder? Wohnen Kinder auch manchmal ohne ihre Familie? Gibt es zu viel und zu wenig Platz zum Wohnen?

Entlang der Kinderstationen im Stadtmuseum sind Kinder und Erwachsene eingeladen, über Wohnen und Wohnungslosigkeit nachzudenken. Gemeinsam werden altersgerechte Texte (vor)gelesen. Zuletzt zeichnen und basteln wir mit den Kindern ein Bild von ihrem Lieblingsplatz zu Hause, während die Erwachsenen einzelnen Zeitzeugeninterviews folgen können.



© Adobe Stock

**DORNBIRN**

## Fahrrad gestohlen?

**Sparen Sie sich Ärger, Aufwand und Kosten.**

Die Registrierung der Rahmennummer Ihres Fahrrads bei der Stadtpolizei ist kostenlos und kann während der Öffnungszeiten des Rathauses bei der Stadtpolizei durchgeführt werden.

Informationen unter [www.dornbirn.at/stadtpolizei](http://www.dornbirn.at/stadtpolizei)



DORNBIRN

*Treffpunkt*  
—  
**DORNBIRN**

**SPIELZEUG  
FLOHMARKT**

**PFARRPARK  
8 - 13 UHR**

SA, 15. Juli  
MI, 9. & SA, 12. August  
MI, 6. & SA, 9. September

**+**  
**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
**VORARLBERG**

*Aus Liebe zum Menschen.*

**Blutspendeaktion, am**  
**Mi. 19. Juli 2023, 17.00 - 21.00 Uhr**  
**Dornbirn, Pfarrheim Hatlerdorf**

**Alpfeier-Alpe Oberlose**  
**Sonntag 16. Juli um 11.30 Uhr**  
**mit Diakon Ludwig Zünd**  
**musikalisch begleitet & bei jeder Witterung**  
**Anschließend Fröhschoppen in der Meierei**  
**Auf einer kommen freut sich Familie Sieber und das Team der Meierei**



Niederösterreich  
Steiermark  
Italien

**weinfest**  
**HOHENEMS**

täglich Live Musik

**20. - 22. JULI**  
 am Kirchplatz

Donnerstag und Freitag ab 16 Uhr  
 Samstag ab 12 Uhr

GRATIS BUS & BAHN V V V

Mittelbach Tegernseerhof  
 Urban Stagard  
 Rainhard Greilinger  
 Sophie Erber  
 Emrich Schönleber  
 Ernst x Hugl  
 Domaines Kilger  
 Walter Skoff  
 Walter Neubauer  
 Adam Lieleg  
 Sophie Friedrich  
 Kellerei Tramin  
 Tenuta Roveglia  
 Kellerei Meran  
 Enio Ottaviani

*Vulini*  
[www.weinfest-hohenems.at](http://www.weinfest-hohenems.at)

**HOHENEMS**  
*Inspire!*



**TREFFEN**  
**für**  
**alte**  
**Motorräder**




**ab 9.00 Uhr**  
**beim**  
**Festplatz**  
**Fa. Farben**  
**Morscher**

**am 16. Juli 2023 in Weiler / Vlb.**

**MAIER**  
 • Verkauf • Service • Reparaturen • Ersatzteile  
 • 100 Jahre • 1913-2023 •

**Raiffeisenbank Vorderland**  
 Vor allem - Vorderland

**POZ PARKETT**  
 & GROSZ VOR-ANSTRICH

**farben morscher**  
 farben und technik - alles aus einer hand

**19.**  
**Kleinfeld-**  
**Fußballturnier**

**FUSSBALLCLUB**  
**ENERGIE**  
**BIRKENWIESE**

Energieplatz  
 15. Juli 2023  
 ab 10:00 Uhr

ab 19:00 Uhr Open Air  
 mit GinFriday im Gastgarten

Eintritt frei

[www.fc-energie.com](http://www.fc-energie.com)

**Conceptlicht** Leuchtet ein

**Mohrenbräu** das Vorarlberger Bier

**WINKLERS** JUBEL

**WERKZEUGBAU** RISSNER



# Kohler Eck

## bsundrigsCafe & Laden

### Summerspecial

In unserem BsundrigsLada gibt's  
auf italienische Mode  
bis zu  
**50% Sommer Rabatt**

**Öffnungszeiten:**  
Cafe und Laden  
Donnerstag 9:00 - 14:00  
Freitag 9:00 - 14:00  
Samstag 9:00 - 12:00

**ab 14.08.23 haben wir Ferien**

Daniela und Gert Bäckner Mittelfeldstrasse 8 6850 Dornbirn  
[www.kohler Eck-bsundrigscafe.at](http://www.kohler Eck-bsundrigscafe.at) [www.danielas-wohlfuchlstuba.at](http://www.danielas-wohlfuchlstuba.at)  
 Tel Gert: 0664/2547726 Tel Daniela: 0664/2558335

Alle Arten von  
**Holztreppen sowie Kombinationen mit Stahl oder Glas**

**Gerhard Berchtold • Zimmerei – Treppenbau**  
6867 Schwarzenberg, Tel. 05512/2923, Fax 05512/3113

## DORNBI RN

# Denken Sie daran

Der Notruf kann Leben retten!  
Vermeiden Sie den Missbrauch und weisen Sie auch Ihre Kinder darauf hin, dass „Blödelanrufe“ im Ernstfall einen rechtzeitigen Einsatz von Rettung, Feuerwehr und Polizei verhindern können!



Rohrbach feiert

# Rohrbach

feiert am Kirchplatz

## Vielen Dank

an unsere Helfer und Sponsoren


























SUMMER  
**SALE**

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!

Lehninger  
sportmode

50%

Vinomna Center, Bahnhofstraße 13, 6830 Rankweil

**BUSREISEN 2023****ROM – die ewige Stadt**

Kolosseum – Petersdom – Trevi-Brunnen –  
Forum Romanum, 01.10.-05.10.23 im  
4\* Hotel inkl. Papstaudienz € 699,-

**MOTOGP Spielberg**

19.08.-20.08.23 Hotel mit Frühstück  
in Graz € 249,-  
Zuzüglich Eintritt ab € 120,-

**HAMBURG**

Speicherstadt – St. Pauli – Reeperbahn  
24.09.-28.09.23 inkl. Stadt- &  
Hafenrundfahrt € 749,-

**INSEL RÜGEN – DAS NATURJUWEL**

30.08.-05.09.23 inkl. Ausflug  
Insel Hiddensee € 790,-  
auch als Radreise buchbar

**KURZTRIP LONDON – MINIKREUZFAHRT**

London Eye – Tower of London – Themse –  
Piccadilly Circus, 03.09.-05.09.23 inkl.  
2x Abendessen an Bord € 379,-

**SCHNUPPERREISE ISTRIEN**

Porec – Rovinj – Lim Fjord – Pula – Mali Losinj –  
Insel Krk, 15.10.-21.10.23 inkl. Stadtführungen &  
Weinverkostung € 1.190,-

**TRAUMREISE ANDALUSIEN**

Valencia – Granada – Alhambra – Sevilla – Cor-  
doba, 20.10.-30.10.23 inkl. RL bei Ausflügen &  
Eintritt Alhambra € 1.590,-

**INSELHÜPFEN in der NORDSEE**

Ostfriesland – Nordinsel Norderney – Insel  
Langeoog, 09.10.-15.10.23 inkl. Führung Meyer  
Werft und Reiseleitung € 1.095,-

**MONTENEGRO vom FEINSTEN**

Budva – Nationalpark Lovcen – Dubrovnik –  
Zadar, 17.10.-27.10.23 Übernachtung im  
5\* Hotel Iberostar Slavija inkl. Ausflüge € 1.590,-

**WEINFEST BARDOLINO**

Peschiera – Bardolino – Sirmione – Riva del  
Garda, 29.09.-01.10.23 inkl.  
Schlemmermittagessen € 399,-

**GRUPPENREISEN****PERU – Das heilige Land der Inkas**

Lima – Arequipa – Puno – Titicacasee – Cuzco  
– Machu Picchu, 18.09.-01.10.23 Flug ab/bis  
Zürich inkl. Ausflüge lt. Programm € 4.190,-

**JORDANIEN – Auf den Spuren von Lawrence of Arabia**

Amman – Madaba – Totes Meer –  
Petra – Wadi Rum – Aqaba, 28.10.-04.11.23  
Flug ab/bis Zürich € 2.190,-

**ZYPERN – Herburger „Best Ager“**

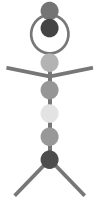
Sonne, Strand & Kultur auf Zypern, 10.10.-  
20.10.23 Flug ab/bis Zürich ab € 1.980,-  
Hausabholung auf Wunsch

**NEUSEELAND – Im Land der Maoris**

Christchurch – Queenstown – Dunedin – Wel-  
lington – Auckland, 09.11.-25.11.23 Flug ab/bis  
München inkl. Ausflüge lt. Programm € 6.590,-

**SÜDAFRIKA INTENSIV**

Johannesburg – Pretoria – Krüger Nationalpark  
Kapstadt, 02.12.-15.12.23 Flug ab/bis Zürich  
inkl. Ausflüge & Besichtigungen € 4.990,-



Energetik  
Channelmedium  
Jenseitskontakte

Trauerbegleiter  
Jin Shin Jyutsu  
u.v.m.

**EDMUND**

Dornbirn (AT)  
+43 664 34 11 991  
edmund.m.streng@gmx.at  
frei-sein.weebly.com

**Betriebsurlaub:  
22. 07. - 04. 08.**

**Holz-Pellets**  
0043 55 72 22 55 7  
**SPIEGEL**



100 % Ländle  
regional Einkaufen  
100 % Qualität

Wir haben geschlossen und sind in den  
wohlverdienten Sommerferien!

Das Schullädele ist vom 30.06. bis 27.09. geschlossen  
- wir sind ab dem 28.09. wieder für Sie da!

Schullädele BSBZ Hohenems | Rheinhofstraße 16 | 6845 Hohenems | www.bsbz.at

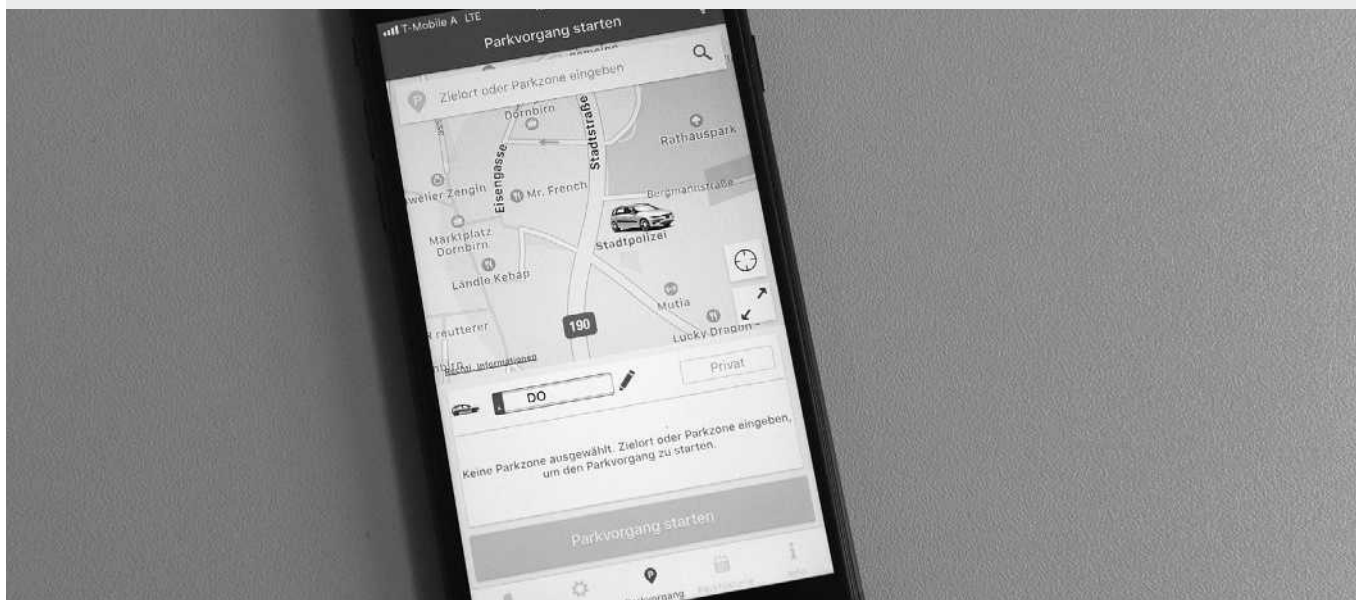
**DORNBI RN**

## Handy-Parken mit App

[www.v-parking.at](http://www.v-parking.at)

Einfach und bequem:

Unter [www.v-parking.at](http://www.v-parking.at) registrieren, App herunterladen, parken, bargeldlos bezahlen.



Andreas Hofer Immobilien GmbH • Lustenau, Bregenz, Wolfurt • ah.at

# Wohnung mieten oder kaufen?



Guter Stil führt zum guten Deal:  
AH Immobilienguides helfen Ihnen,  
die richtige Entscheidung zu treffen.

Rechnen Sie mit uns  
und Sie erfahren schnell,  
ob und vor allem wie Ihr Wohnraum  
derzeit finanzierbar wird.  
Wer nicht fragt, hat schon verloren!

# AH

Andreas Hofer Immobilien

**NEU!**  
Breitenbergstr.,  
Hohenems



**KAUFEN STATT MIETEN!**

## Bereit für Ihren Wohnungskauf übers Internet?



**2-Zi-Wohnung  
ab € 700 mtl.\* möglich**

(\*für Erstkäufer mit €45.000 Eigenmittel; persönliche  
Wohnbauförderungswürdigkeit vorausgesetzt)



**3-Zi-Wohnung  
ab € 960 mtl.\* möglich**

(\*für Erstkäufer mit Kind und €56.000 Eigenmittel; persönliche  
Wohnbauförderungswürdigkeit vorausgesetzt)



**wohnraum**ag  
wir entwickeln zukunft • ausgesprochen günstig

Bitte beachten Sie die Richtlinien der WBF des Landes Vorarlberg, um die tatsächliche Förderhöhe zu berechnen. Zins und Tilgung ist in der mtl. Rückzahlungsrate enthalten. Angenommene Kreditlaufzeit: 35 Jahre. Die angeführte Rate basiert auf einem Finanzierungsmodell mit unserer Partnerbank. Sie dient als erste Orientierung und ist ohne Gewähr. Das verbindliche Angebot erhalten Sie von der finanzierenden Bank.

**wohnraumag • Hefel Immobilien GmbH**  
Wolfurterstraße 15 • A-6923 Lauterach  
[www.wohnraumag.at](http://www.wohnraumag.at)

# DORNBIRN HELVETIA

**NÄGELE**  
WOHNBAU · PROJEKTBAU



HWB ca. 27,8/29,4 kWh/m²a

Ein besonderer Standort in zentraler Lage an der Dornbirner Ach. Auf 2 Häuser aufgeteilt entstehen hochwertige 2-/3-/4-Zimmer-Wohnungen mit Lift und Tiefgarage. Die Ausführung mit Photovol-

taikanlage, Anschlussmöglichkeit für E-Mobilität, extensive Dachbegrünung etc. erfüllen hohe ökologische Ansprüche.

**INFOS: Dieter König, 0664/6017030**

**Nägele Wohn- und Projektbau GmbH**

6850 Dornbirn 05572/24613  
[www.naegele.at](http://www.naegele.at)

## Ausgebildete|r REISEBÜROmitarbeiter|in

### Arbeitszeit

Montag bis Freitag  
kein Samstagdienst  
Vollzeit|Teilzeit (w|m)

... komm in unser Team in Götzis!

### Bewerbungsunterlagen

bitte direkt an Klaus Böckle  
[klaus.boeckle@loackertours.at](mailto:klaus.boeckle@loackertours.at)

[www.loackertours.at](http://www.loackertours.at)

**LOACKER  
TOURS**

**1zu1**

prototyping  
manufacturing  
tooling

+ member of  
PROTOTAL

**Wir suchen:**

## + Teamleitung

„Raumpflege und Kantine“ m/w/d

Vollzeit

Mehr Infos zu dieser Stelle unter  
**[karriere.1zu1.eu](http://karriere.1zu1.eu)**

Rufen Sie uns  
an oder schicken  
Sie uns Ihre  
Bewerbung!



1zu1 Prototypen GmbH & Co KG  
Färbergasse 15, 6850 Dornbirn  
Inge Rein, Tel. +43-5572-33333-871  
[karriere@1zu1.eu](mailto:karriere@1zu1.eu)





# LEHRSTELLEN MARKT DORNBIERN

NIMM DEIN  
LEBEN SELBER IN  
DIE HAND!  
BEWIRB DICH..

Derzeit als frei gemeldete Lehrstellen in Dornbirn:

Lehrberuf, Auftragsnummer	
1 Mechatroniker/in – Elektromaschinentechnik	15443914
1 Hotel- und Gastgewerbeassistent/in	15454837
1 Hotel- und Gastgewerbeassistent/in	15452405
1 Restaurantfachmann/-frau	15459164
2 Dachdecker/innen	15472452
1 Restaurantfachmann/-frau	15472185
1 Koch/Köchin	15472174
1 Bürokaufmann/-frau	15472162
1 Fitnessbetreuer/in	15503257
1 Immobilienkaufmann/-frau – Verwalter	15503060
1 Einzelhandelskaufmann/-frau – Telekommunikation	15503819
1 Fitnessbetreuer/in	15503269
1 Einzelhandelskaufmann/-frau – Elektro-Elektronikberatung	15513224
1 Elektrotechniker/in – Elektro- und Gebäudetechnik	15513241
1 Betriebslogistikkaufmann/-frau	15519492
2 Einzelhandelskaufleute – Lebensmittelhandel (m./w.)	15033982
1 Einzelhandelskaufmann/-frau – Feinkostfachverkauf	15034007
1 Einzelhandelskaufmann/-frau – Eisen- und Hartwaren	15034060
1 Systemgastronomiefachmann/-frau	15034093
1 Koch/Köchin	15034099
1 Einzelhandelskaufmann/-frau – Allgemeiner Einzelhandel	15049157
3 Installations- und Gebäudetechniker/innen – Heizungstechnik	15053789
2 Systemgastronomiefachleute (m./w.)	15053184
1 Pharmazeutisch-kaufmännisch(er)e Assistent/in	15053559
1 Pharmazeutisch-kaufmännisch(er)e Assistent/in	15059310

Weitere Lehrstellen finden Sie unter [www.ams.at/lehrstellen](http://www.ams.at/lehrstellen)

Irrtümer oder Druckfehler vorbehalten.

**NEU:** Durch die Eingabe der Auftragsnummer in der „Freien Suche“ des AMS eJob-Room unter [www.ams.at](http://www.ams.at) erhalten Sie alle Informationen zur freien Lehrstelle.

**Standort- und Gründerzentrum Dornbirn**

Betriebsgründungs-  
beratung und -betreuung  
der Stadt Dornbirn

**STANDORT DORNBIERN**

powered by ISK

Jeder Mensch verdient  
eine Perspektive.

KAPLAN  
BONETTI

Für die Kaplan Bonetti Beratungsstelle  
suchen wir ab Sept./Okt. eine\*n:

## Sozialarbeiter\*in als Karenzvertretung (Teilzeit, 80 %)

### Ihre Aufgaben:

- Beratungen zu rechtlichen und materiellen Ansprüchen
- Clearing und Weitervermittlung
- Betreuung zur Stabilisierung und Verbesserung der Lebenssituation
- Wohnungssuche und Delogierungsprävention

### Wir erwarten:

- Abgeschlossenes Studium Soziale Arbeit (DSA oder FH)
- Bereitschaft zu aufsuchender und nachgehender Arbeitsweise
- Wertschätzende Haltung gegenüber Menschen in schwierigen Lebenssituationen
- Eigenständigkeit, Verlässlichkeit und Belastbarkeit

### Wir bieten:

- Abwechslungsreiche Tätigkeit in einem erfahrenen Team
- Flexible Arbeitszeiteinteilung
- Entlohnung nach dem Kollektivvertrag des Vorarlberger Sozial- und Gesundheitswesens
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

**Die Bewerbungsfrist endet am 4. August 2023**

Kaplan Bonetti gemeinnützige GmbH  
z.H. Michael Hämmerle, BA, Bereichsleiter Beratungsstelle  
Kaplan-Bonetti-Straße 1, 6850 Dornbirn, +43 5572 23061-40  
office@kaplanbonetti.at, www.kaplanbonetti.at

Wir suchen  
zum bald-  
möglichsten  
Eintritt an den  
Standorten  
Dornbirn und  
Götzis  
eine/einen

Fahrzeugbau • Kräne • Baumaschinen  
**WOHLGENANNT**



### DEINE AUFGABEN

- Erstellung von kundenspezifischen Spezialbauten wie zB Kipper, Kranfahrzeuge, Hakengeräte, Anhänger

### DEIN PROFIL

- Abgeschlossene Lehre als Fahrzeugbautechniker, Schlosser oder in einem verwandten Beruf
- Technisches Verständnis sowie Lernbereitschaft
- Hohes Maß an Genauigkeit und Verlässlichkeit
- Motivation für Mehrleistung und Engagement Projekte anzupacken

### WIR BIETEN

- Motiviertes, junges Team in dem Arbeiten Spaß macht
- Abwechslungsreicher Aufgabenbereich
- Mitarbeit am Kundenprojekt vom Aufbaustart bis zur Kundenübergabe
- Mitarbeiter-Benefits und loyales Miteinander

### INTERESSIERT?

**DANN RUF AN UM DEINE ARBEITEN VOLLER STOLZ  
TÄGLICH AUF DEN STRASSEN WIEDER ZU ERKENNEN.**

Martin Wohlgenannt | 0664 2359000 oder schreib  
ein E-Mail an bewerbung@wohlgenannt.co.at

Otto Wohlgenannt GesmbH | Wallenmahd 63 | 6850 Dornbirn | www.wohlgenannt.co.at

**DORNBI RN**

## Umwelthinweis

### Stromsparen im Haushalt

Beim Kochen können Sie erheblich Energie einsparen, wenn Sie Folgendes beachten:  
Es ist wichtig, rechtzeitig von der Höchstleistung auf eine niedrigere Heizstufe zu schalten, da die Restwärme dann ja reicht, um den Kochvorgang zu beenden. Auch beim Backofen können Sie Strom sparen, wenn Sie darauf achten, dass nicht zu lange vorgeheizt, sondern lediglich die erforderliche Temperatur eingestellt wird.



**BEWERBE DICH JETZT!**  
**SERVICETECHNIKER**  
**AUSSENDIENST**  
**(M/W/D)**

**N-TREE ENTWICKELT UND VERMARKTET KASSENSYSTEME UND ZUTRIFFSLÖSUNGEN FÜR FREIZEITANLAGEN, HALLEN- UND FREIBÄDER, MUSEEN, ZOOS, FREIZEITPARKS, KLETTERHALLEN, BERGBAHNEN USW.**








**DEIN PROFIL**

- Du hast eine abgeschlossene Ausbildung als ElektrikerIn, ElektrotechnikerIn oder eine vergleichbare technische Ausbildung.
- Du arbeitest gewissenhaft, selbstständig und eigenverantwortlich.
- Du besitzt sehr gute Deutschkenntnisse und gute Englischkenntnisse.
- Du hast den Führerschein der Klasse B und bringst eine hohe Reisebereitschaft mit.
- Du hast die Fähigkeit technische Probleme effektiv zu diagnostizieren und zu lösen.

**DEINE AUFGABEN**

- Installation von Zutrittskontrollanlagen sowie die Inbetriebnahme von EDV- Hardware.
- Planung und Durchführung von jährlichen Wartungs- und Servicearbeiten.
- Dokumentation der Kundenanlagen mittels Schema, Fotodokumentation & Installationsunterlagen.
- Du arbeitest eng mit dem Vertriebs- & Projektteam zusammen.

**DAS BIETEN WIR**

- Vielfältige Aufgaben und ein tolles Umfeld, in dem deine Ideen gefragt sind.
- Ein junges und motiviertes Team mit einem guten Arbeitsklima.


**DEINE VORTEILE**

- Attraktive Entwicklungs- & Weiterbildungsmöglichkeiten.
- Firmen PKW zur privaten Nutzung.

Wir freuen uns auf Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugniskopie und einem Lichtbild, bevorzugt per E-Mail an [jobs@n-tree.com](mailto:jobs@n-tree.com).  
 Jährliches Mindestentgelt lt. Kollektivvertrag. Das tatsächliche Gehalt liegt über dem KV & ist abhängig von beruflicher Qualifikation & Erfahrung.





n-tree solutions Ticketsysteme GmbH | Broßwaldengasse 12 | 6900 Bregenz +43 5574 75090 jobs@n-tree.com




**BEWERBE DICH JETZT!**  
**WIR SUCHEN**  
**IT-SUPPORTER**  
**(M/W/D) !**

**N-TREE ENTWICKELT UND VERMARKTET KASSENSYSTEME UND ZUTRIFFSLÖSUNGEN FÜR FREIZEITANLAGEN, HALLEN- UND FREIBÄDER, MUSEEN, ZOOS, FREIZEITPARKS, KLETTERHALLEN, BERGBAHNEN USW.**





**DEIN PROFIL**

- Du handelst kundenorientiert und verantwortungsvoll.
- Du bist ein Teamplayer mit der Fähigkeit, eigenständig zu arbeiten und Prioritäten zu setzen.
- Du besitzt sehr gute Deutschkenntnisse und gute Englischkenntnisse.
- Erfahrung im IT-Support, idealerweise in einer kundenorientierten Umgebung.
- Gute Problemlösungsfähigkeiten und die Fähigkeit, technische Informationen verständlich zu vermitteln.

**DEINE AUFGABEN**

- Technischer Support für unsere Kunden per Telefon, E-Mail oder Remote-Zugriff.
- Du unterstützt den Außendienst bei der Einrichtung der Anlagen.
- Diagnose und Behebung von Hardware- und Softwareproblemen.
- Dokumentation von Support-Anfragen und Lösungen in unserem Ticketsystem.
- Enge Zusammenarbeit mit anderen internen Abteilungen, um eine optimale Kundenerfahrung zu gewährleisten.


**DAS BIETEN WIR**

- Eine spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem innovativen Unternehmen
- Ein kollegiales und motiviertes Team mit einem guten Arbeitsklima.

**DEINE VORTEILE**

- Möglichkeiten zur persönlichen und beruflichen Weiterentwicklung
- Attraktive Vergütung und flexible Arbeitszeiten

Wir freuen uns auf Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Zeugniskopie und einem Lichtbild, bevorzugt per E-Mail an [jobs@n-tree.com](mailto:jobs@n-tree.com).  
 Jährliches Mindestentgelt lt. Kollektivvertrag. Das tatsächliche Gehalt liegt über dem KV & ist abhängig von beruflicher Qualifikation & Erfahrung.



n-tree solutions Ticketsysteme GmbH | Broßwaldengasse 12 | 6900 Bregenz +43 5574 75090 jobs@n-tree.com

**Wir suchen ab sofort**

- **UNTERSTÜTZUNG IN DER RAUMPFLEGE (ca. 12 h/Woche)**

---

**Ab September 2023 sind bei uns folgende Stellen frei:**


- **AUSHILFE FÜR KEGELBAHN UND PENSIONISTEN-NACHMITTAG (3 h/Woche)**
- **SCHULBUSFAHRER\*IN (10 h/Woche)**

---



Weitere Informationen zu den Stellen finden Sie auf unserer Homepage [www.lzh.at](http://www.lzh.at)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.**

**Vbg. Landeszentrum für Hörgeschädigte gemeinnützige Privatstiftung**  
 Feldgasse 24 | 6850 Dornbirn | +43(0)5572/25733 | [www.lzh.at](http://www.lzh.at) | [verwaltung@lzh.at](mailto:verwaltung@lzh.at)



**WIR FREUEN  
UNS AUF SIE!**

Sauberes Wasser ist lebenswichtig.  
 Bäche und deren Ufer sind keine Abfallgruben!

# SUSANNE KAUFMANN

Susanne Kaufmann ist eine Premium-Hautpflegemarke mit Wurzeln im Bregenzerwald. Unsere Produkte werden weltweit vertrieben und unserer Susanne Kaufmann Spa-Konzept wird fortlaufend von führenden Hotels in der ganzen Welt übernommen. Als stetig wachsendes Unternehmen suchen wir Verstärkung für unser Team in Bezau.

## Supply Chain Manager (m/d/w)

## Sachbearbeiter Auftragsabwicklung (m/d/w)

## Mitarbeiter Produktentwicklung (m/d/w)

Bewerbungen an  
 Maria Weidinger, maria@susannekaufmann.com  
 Tel.: +43 5514 2207-88  
 Susanne Kaufmann Kosmetik GmbH  
 Brugg 35, 6870 Bezau, Österreich

Weitere Informationen  
 zu den offenen Stellen:



**Wir sind die Spezialisten für  
 Fahrzeugbau, Kräne und Baumaschinen  
 und suchen zur Verstärkung  
 unseres Teams eine/einen**

Fahrzeugbau ■ Kräne ■ Baumaschinen  
**WOHLGENANNT®**

# FAHRZEUG ELEKTRIKER



### DEINE AUFGABEN

- Elektrische Installationen an Fahrzeugen, Aufbauten und Kränen
- Prüfung der Funktionsfähigkeit der installierten Komponenten und Baugruppen
- Programmieren und Einstellen von Kränen

### DEIN PROFIL

- Genaues, präzises Arbeiten
- Handwerkliches Geschick und technisches Verständnis
- Teamfähigkeit und Verlässlichkeit
- Erfahrung in der Fahrzeugelektronik von Vorteil

### WIR BIETEN

- Spannende, verantwortungsvolle und vielfältige Tätigkeiten in einem Familienbetrieb
- Möglichkeit zur fachlichen Aus- und Weiterbildung
- Modernes Arbeitsumfeld und Mitgestaltungsmöglichkeiten im Neubau
- Überdurchschnittliche Entlohnung und Sozialleistungen

### WIR FREUEN UNS AUF DICH!

Dein Ansprechpartner ist Martin Wohlgenannt  
 0664 23 59 000 | bewerbung@wohlgenannt.co.at  
 Wallenmahd 63 | Dornbirn

## STELLEN

**Hast du** Elektro/Elektronik Erfahrung und willst in kleinem Team was bewirken? Wir begeistern mit selbst entwickelten Zentralstaubsaugsystemen. Du kommst zum Einsatz in Forschung, Entwicklung, Produktion, gelegentlich auch bei Kunden. Wir sind flexibel wenn du flexibel bist. Lohn über KV. Deine Bewerbung bitte an [karriere@globaltek.at](mailto:karriere@globaltek.at) oder T 05572 52200-0. Das Team Globaltek Team freut sich auf dich.

**Wir suchen** Ferialpraktikantin und Teilzeitverkäuferin in Kiosk in Dornbirn per sofort. Wir freuen uns über ihren Anruf. T 0664 3382234

**Wir suchen** für unsere Tischlerei 2 Ferialpraktikanten für Helfertätigkeiten in der Werkstatt oder auf Montage. Zeitraum ab Ende Juli ca. 3 – 4 Wochen. Wenn du verlässlich und motiviert bist, dann melde dich gerne bei uns. Lenz-Nenning GesmbH., Mähdergasse 18, 6850 Dornbirn, T 05572 23065 oder E-Mail: [sekretariat@lenz-nenning.at](mailto:sekretariat@lenz-nenning.at)

**Tagescafé sucht:** Für unser cooles Team suchen wir zur Verstärkung ab September eine/n Kellner/in in Vollzeit/Teilzeit. Bezahlung über KV Lohn. Bewerbung bitte unter T 0664 5877012 oder [manuelagreber@a1.net](mailto:manuelagreber@a1.net)

**Zwei Personen Haushalt sucht** für alle 14 Tage Haushaltshilfe. Kontakt: T 05572 524208

**Zur Ergänzung** von unserem tollen Team suchen wir versierte Verkäufer/in (Teil-od. Vollzeit), Bäckerlehrling ,kaufm. Lehrling, Brotausfahrer/in (Teilzeit). Bäckerei/ Cafe Spiegel, Marktplatz 4, Dornbirn. T 0699 12319666 (ev. WhatsApp schicken od. auf Box sprechen).

## VERMIETUNGEN

**Suchen** in der Region Dornbirn eine Büro – und Lagerfläche für unsere Ausbaufirma. Das Mietobjekt sollte sich im EG befinden bezüglich Lieferantenanlieferungen. Lager – und Bürofläche sollte eine Fläche von ca. 200 – 300 m<sup>2</sup> haben. Mietbeginn ab 1.10.2023 oder eher nach Absprache. T 0660 1335770 oder per Mail an [info@3-wall.eu](mailto:info@3-wall.eu)

**Mietgesuch:** Pflegeleichte Mieterin mit krisensicherer Festanstellung sucht günstige 3-Zimmer Wohnung mit Balkon in Dornbirn. Tel/WhatsApp/Signal, T +43 650 8212514

**Dornbirn** – Gasserpark in guter Nachbarschaft: Zwei Einzimmer-Wohnungen im 1. und 2. OG (38,5 sowie 47 m<sup>2</sup>) mit Balkon, Küche und Gemeinschaftsraum im EG zu vermieten. Weitere Informationen: T +43 5572 3063101, E [gesundheit@dornbirn.at](mailto:gesundheit@dornbirn.at)

**Suche** eine 2-3 Zimmerwohnung in Dornbirn. Ich, weiblich, 33 Jahre alt, ab September 2023 am BG Dornbirn als Lehrerin tätig, suche ab August/September eine Wohnung. Maximal 850 Euro. Bitte telefonisch melden unter T 0660 2878972.

**Platzmangel?** Einfach, günstig und flexibel Lager mieten in Dornbirn, [www.storebox.at](http://www.storebox.at) oder T 0800 3666446

**2 Tiefgaragenplätze** -nebeneinander- in der Mozartstr. 5 zu vermieten. T 0664 5007345

## REALITÄTEN

**Praxisräumlichkeiten in Dornbirn**, St.-Martin-Straße zu verkaufen, ca. 93 m<sup>2</sup> Nutzfläche, EG-Lage, barrierefrei. Gut vermietet bis 2028. Kaufpreis € 420.000, –. Gerne vereinbaren wir einen Besichtigungstermin, Simone Greil, T 05577 83111-21, Realbüro Hagen Immobilien GmbH, [www.realbuerohagen.at](http://www.realbuerohagen.at)

**Für eine sehr gut situierte** 3-köpfige Familie suchen wir eine Wohnung mit schönem Garten oder großer Terrasse in Dornbirn und Umgebung. Nicht älter als 15 Jahre. Andreas Hofer Immobilien GmbH, Markus Maier. T 05577 93080-204, [ah.at](http://ah.at)

**Vom Haus** zur Gartenwohnung oder zum Penthouse! Wenn Sie sich verkleinern und ihr Leben erleichtern wollen, haben wir aktuell mehrere interessante barrierefreien Immobilien verfügbar! Andreas Hofer Immobilien GmbH: Andreas Hofer. T 05577 93080-201, [ah.at](http://ah.at)

**Liegenschaftsbewertung** – Wir bewerten Ihre Immobilie fachmännisch und unkompliziert zu fairen Preisen. Rufen Sie uns an, genaue Infos gerne in einem unverbindlichen Gespräch. Mag. Bernd Hagen M.A., T 05577 83111-17, Realbüro Hagen Immobilien GmbH, [www.realbuerohagen.at](http://www.realbuerohagen.at)

**Dornbirn:** Schöne 2 Zi.-Wohnung 49 m<sup>2</sup> in Bestlage – Stadtmitte mit Tiefgaragenplatz zu verkaufen. Info: WÄLDERIMMO GmbH, Marliese Rüt-Zündel. T 0664 4515950

## FAHRZEUGE

**Laufend günstige Skoda** Vorführwagen und Gebrauchtwagen von ihrem Skoda-Betrieb Bürgle-Garage Rudolf Schwarz GmbH, Lustenauerstraße 50.

**Kaufe alle Autos** gegen Barzahlung & gratis Abholdienst. T 0676 9284819

## VERSCHIEDENES

**SD-SOMMER URLAUB** bis 15. August. Anschließend Sommer Schlußverkauf Teil 2. SD-GROSSLAGER Götzis, Im Buch 68. office@sd-grosslager.at

**Yoga** im Stadtgarten/inatura bis 31.8.: Di & Do 18:30 – 19:30 Uhr bei trockenem Wetter, € 10. – (davon € 2, – Spende für Helemhealth von Dr. Geiger). Bei Schlechtwetter Hot Yoga in der HotYogaBox. www.hotyogabox.at

**Sperrmüllentsorgung** leicht gemacht, Anruf genügt – Henry verfügt. T 0664 1132349

**Abfluss verstopft?** Rohrreinigungsservice reinigt ihre Abflüsse (Küche, Bad, WC, usw.). T 0664 9155323

**GOLD- und SILBERANKAUF!!!** Altgold, Altsilber, Zahngold, Gold- und Silbermünzen, Zinn... Zahle ÜBER dem aktuellen ÖGUSSA-Kurs! LÄNDLEGOLD Edelmetallhandel, Stiglingen 1, DORNBIRN. T 0699 12885545

## GESCHÄFTLICHES

**Baumarbeiten** + Wurzelstockfräsen, Baunebenarbeiten mit Schreitbagger, Asphalt- (Flick-) Arbeiten. T 0664 1227902

**Verstopfte Hausleitung** und Rohrreinigungen 24h Notdienst. T 0664 1227902

**Bei Glasbruch – OK Glas** repariert Ihre Fenster sauber und schnell! T 05572 26341-0, F 05572 26341-40, office@okglas.at

**Dietrich – Schloss + Schlüssel** machen Kummer, wähle diese Nummer T 0664 2065820, Steinebach 18, Dornbirn.

**Fassadenanstriche**, Malerarbeiten innen und außen. Prompt, sauber und zuverlässig. T 0699 17279838

**Haushaltsgeräte defekt?** Wir reparieren es. Stromgalerie Dornbirn. T 05572 372529

**Service und Reparatur** von Kaffeevollautomaten. Da sind Sie bei uns genau richtig! Stromgalerie Dornbirn, T 05572 372529

**Kein Bild – kein Ton** – wir kommen schon! expert Schelling, Lustenauerstraße 1. T 05572 22228

**Markisen, Rollläden, Jalousien** – Reparaturen oder neu. GP Sonnenschutz, Dornbirn, T 05572 398597, E-Mail: gp@gp-sonnenschutz.at

**METZ TV** Servicepartner, Bosch, Miele, etc: Elektro Jochum – neu in der Eisengasse 18. Öffnungszeiten: Montag + Freitag 9:00 – 12:00 Uhr, Mittwoch 16:00 – 19:00 Uhr & jederzeit (Montag bis Sonntag) nach telefonischer Vereinbarung. T 0664 4364015, markus@jochum.tv

**Sonpro e.U.** Ländle-Sonnenschutz. Jalousien, Markisen, Rollläden, Reparaturen oder neu. Ignaz-Rüsch-Strasse 4. T 200902, F 200902-61

**Elektro Hanno Mair**, Elektroarbeiten nur vom Fachmann. Prompt und zuverlässig. Mesnergut 9 in Dornbirn. T 0664 4232158, www.elektromair.at

**Tischler Reparatur arbeiten** geplant machen wir fachmännisch, prompt und zuverlässig Tischlerei Feuerstein Wolfgang, Dornbirn, Sandgasse 27a. T 05572 28371

**Sohm-IT** Computer- und IT-Service Andreas Sohm – Schloßgasse 3a. T 0676 4028661, www.sohm-it.at

# VEREINSANZEIGER

**Dornbirner Vereine, die im Vereinsregister der Bezirkshauptmannschaft Dornbirn eingetragen sind, können ihre Angebote im Vereinsanzeiger kostenlos veröffentlichen. Die Stadt Dornbirn möchte mit diesem Angebot ihre Vereine unterstützen.**

**Die Textlänge darf 400 Zeichen (inklusive Leerzeichen) nicht überschreiten. Maximal sind fünf Reihenschaltungen möglich. Die Dornbirner Vereine haben hier auch die Möglichkeit, zusätzliche Einschaltungen zum Kleinanzeigen-Tarif zu veröffentlichen.**

**Nicht berücksichtigt werden können Vereine oder Initiativen, die ihren Sitz nicht in Dornbirn haben und die nicht im Vereinsregister der Bezirkshauptmannschaft Dornbirn eingetragen sind. Sie haben die Möglichkeit, ihre Angebote bei den Kleinanzeigen zu bewerben.**

**Vereinsanzeigen senden Sie bitte an:  
gemeindeblatt@dornbirn.at**

**Bitte Vereinsname und Registrierungsnummer der BH-Dornbirn anfügen**

## **Aikido Club Dornbirn**

Aikido ist eine friedfertige Kampfkunst und für jedes Alter geeignet. Es fördert die Kondition, Beweglichkeit und die Entwicklung einer ruhenden geistigen Kraft.

Training: Mo 19:00 – 20:30 Uhr, Mi 20:00 – 21:30 Uhr und Fr 19:30 – 21:00 Uhr; Kinder/Jgd. ab 8 Jahren: Fr 17:30 – 19:00 Uhr, im Dojo „Sedo Studio“ (Druckerei Sedlmayr, Lustenauerstr. 79, DO) Kontakt/Tel: 0664 2246238, [www.aikido-dornbirn.at](http://www.aikido-dornbirn.at)

## **aktion leben vorarlberg**

Höchsterstrasse 30/UG, 6850 Dornbirn, Treffpunkt an der Ach (Familien- und Sozialzentrum) T 0664 75309700, [aktion.leben.vbg@aon.at](mailto:aktion.leben.vbg@aon.at), [www.aktionleben-vorarlberg.at](http://www.aktionleben-vorarlberg.at). Betreuung und Begleitung von Familien in Notsituationen, praktische Hilfe, Ausstellung „LebenErleben“ für Schulklassen. Montag und Mittwoch, 8:00 – 11:00 Uhr, Dienstag 14:00 – 16:30 Uhr, sowie nach Vereinbarung.

## **Herzsportgruppe Dornbirn**

Sport und Bewegung für Menschen nach einem Herzinfarkt. Gymnastik, Ausdauer, Spiel und Spaß – mit ärztlicher Begleitung. Alle Herzpatienten (auch Menschen, denen ihr Hausarzt empfohlen hat „auf ihr Herz aufzupassen“) sind eingeladen, an einem Mittwoch ab 18:00h im Turnsaal 2 des BORG Schoren (Höchsterstr.32) zur Information vorbeizukommen! (Info-Tel.: 0664 3423868)

## **Kräuterbotschaft**

YOGA für KINDER und TEENAGER - Dornbirner Familiensommer – YOGA Intensivwoche KINDER Backen, Kochen, Rühren NATURKOSMETIKKURSE Seifensieden-Kosmetikrühren uvm. Anmeldung erforderlich! [www.kraeuterbotschaft.at](http://www.kraeuterbotschaft.at), [kerstin@kraeuterbotschaft.at](mailto:kerstin@kraeuterbotschaft.at), T +43 664 73949710.

## **Naturfreunde Dornbirn**

Wanderung von Schröcken zum Körbersee. Termin: Sonntag, 6. August, Treffpunkt: 7:15 Uhr beim Busbahnhof Dornbirn. Anmeldungen sind bis 26. Juli, erforderlich. Infos unter: Ernst Passler, Tel. 0676 5271772 oder [dornbirn@naturfreunde.at](mailto:dornbirn@naturfreunde.at).

## **Seniorenbörse Dornbirn**

Brauchen Sie gelegentlich Unterstützung? Helfen Sie gerne anderen mit Ihrer Erfahrung aus? Dann werden Sie Mitglied bei der SeniorenBörse. Kontakt: Treffpunkt an der Ach, Höchsterstraße 30, Büroöffnungszeiten: jeweils montags von 8:30 bis 11:30 Uhr, oder telefonisch erreichbar MO – FR unter T 0650 5952686 oder T 0650 5952687.

## **Stadtmusik Dornbirn**

Du hast Lust in unserem Verein zu musizieren? Komm auf unsere erste Probe nach dem Sommer, am 29.8.23, um 20:00 Uhr. [www.stadtmusik.at](http://www.stadtmusik.at)

## **Voltigier- und Reitzentrum Dornbirn**

>> Hoftage << auf dem Pferdehof08. – 10. August 2023 | 22. – 24. August 2023. Du magst Tiere – speziell Pferde und möchtest Zeit im Pferdestall verbringen und bist zwischen vier und zehn Jahre alt? Dann komm vorbei! Weitere Informationen unter [www.vrz-dornbirn.at](http://www.vrz-dornbirn.at). Anmeldung unter T 0650 4143774 (Doris Dunst). Das TEAM vom VRZ Dornbirn freut sich auf euch.

## **Vorarlberg 50 plus Dornbirn**

Wanderung am Dienstag, 18. Juli 2023. Mit Bahn um 7:51 Uhr Bhf. Dornbirn nach Schruns. Mit Bus 650 zum Zeinisjoch. Wiegensee – Tafamuntbahn – Partenen. 3 ½ Std. 200 Hm. Info: Elmar Hilbe, T 0664 82245244.

## **Jahrgang 1943**

Der Anmeldeschluss für Südtirol Ausflug 30.9. hat das Busunternehmen bis 10.8.2023 verlängert. Zusteigstellen/Zeiten: 5:20 Uhr Bushaltestelle Apotheke Haselstauden 5:30 Uhr Bahnhof Dornbirn Kante D 5:35 Uhr Sparmarkt Hatlerdorf Bei Unklarheiten bei (Karl T 0664 8969947) nachfragen. Euer Ausschuss.

## VEREINE

An dieser Stelle können Dornbirner Vereine, die im zentralen Vereinsregister eingetragen sind, zweimal jährlich kostenlos über ihre Aktivitäten berichten. Die Texte sind von den Vereinen verfasst und werden von der Gemeindeblattverwaltung nicht redigiert.

### SPORT

## SKINFIT JANNERSEE TRIATHLON AM 12. AUGUST 2023

**Bereits zum 29. Mal dürfen wir am Jannersee Athlet:innen und Publikum gleichermaßen willkommen heißen, wenn es in den unterschiedlichen Bewerben um Stolz, Sieg und mitunter jede Sekunde geht. Wir, der Triathlonclub Dornbirn, laden daher alle Interessierten, Aktiven und solche, die es noch werden wollen zum Skinfit Jannersee Triathlon am 12. August 2023 ein.**

Wir dürfen uns glücklich schätzen, wie sich der Skinfit Jannersee Triathlon in den vergangenen 28 Jahren zu einem Fixpunkt im Veranstaltungskalender der Triathlet:innen im Dreiländereck etabliert hat und es freut uns sehr, dass in diesem einzigartigen Ambiente erneut geschwommen, geradelt und gelaufen wird.



Der erste Startschuss fällt um 15:00 Uhr, wenn sich die vermeintlich beliebtesten Athlet:innen, die U8-Kids, ins Wasser begeben. Alle Nachwuchsathlet:innen haben bei dieser Veranstaltung die Möglichkeit, einen „richtigen Triathlon“ zu absolvieren. Im Anschluss folgen die Nachwuchsbewerbe der U10 bis U16, bei welchen die Athlet:innen von morgen ihr Können im Dreikampf zeigen werden. Nicht nur im Nachwuchsbereich, auch bei den Erwachsenen richten sich die Bewerbe an Personen und Kinder, die gerne Triathlonluft schnuppern und das Schwimmen, Radfahren und Laufen ausprobieren wollen. Es ist die ideale Möglichkeit, sich von der Faszination Triathlon anstecken zu lassen.



Erwähnenswert ist, dass im Nachwuchsbereich die Landesmeisterschaften im Triathlon ausgetragen werden, was uns eine große Freude bereitet.

Der Hauptbewerb startet am Samstagabend um 17:30 Uhr. Zunächst starten die Damen und die Ü50-Herren – vier Minuten später erfolgt der Start für die Staffeln und die restlichen Männer. Unabhängig von der Startzeit gilt es für alle 400 Meter zu schwimmen, 16 Kilometer auf dem Rad sowie anschließend 4 Kilometer laufend zu absolvieren. All das in beziehungsweise in der Umgebung des Lauteracher Rieds und begleitet vom tosenden Applaus des Publikums.

Zur optimalen Vorbereitung laden wir alle interessierten Kids, Jugendliche und Erwachsene ein, an unserem Probetraining teilzunehmen. Dieses findet bei guter Witterung am Samstag, den 29. Juli 2023 statt. Die Teilnehmenden erfahren dort alles über den Wechsel, die unterschiedlichen Strecken und was während dem Wettkampf beachtet werden muss. Sollte das Probetraining aufgrund von Schlechtwetter verschoben werden, wird das auf unserer Webseite und auf unseren Social-Media-Kanälen angekündigt.

Keineswegs an Attraktivität verliert die Teilnahme in der Staffel. Wie wäre es also, mit der Teilnahme als Dreierteam? Drei Personen teilen sich die unterschiedlichen Disziplinen und im Ziel wird gemeinsam gefeiert. Die ideale Möglichkeit im Bekannten- oder Familienkreis, für Vereine oder Firmen. Während alle ihre individuelle Stärke zeigen können, werden Sport und Spaß kombiniert.

Abschließend gilt unser großer Dank neben den zahlreichen ehrenamtlichen Helfer:innen vor allem der Familie Schertler, der Marktgemeinde Lauterach, den Jannersee-Miteigentümer:innen sowie allen Gönner:innen und Sponsor:innen des Skinfit Jannersee Triathlons. Dank ihrer Unterstützung ist es möglich, eine solche Veranstaltung durchzuführen. Vielen Dank!

**Alle Infos zur Veranstaltung und Anmeldung:**

<https://jannersee-triathlon.at/>

**Folge uns auf Facebook und Instagram:**

[https://www.instagram.com/skinfit\\_jannersee\\_triathlon/](https://www.instagram.com/skinfit_jannersee_triathlon/)

<https://www.facebook.com/Jannerseetriathlon>



**DORNBIRN**

Bitte nicht auf dem Gehsteig parken!



Danke!

# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

Öffnungszeiten

## AMT DER STADT DORNBIRN

Rathausplatz 2  
T +43 55 72 306 0  
F +43 55 72 306 1008

### Öffnungszeiten:

MO – DO 8:00 – 12:00 Uhr  
und 13:30 – 16:00 Uhr  
FR 8:00 – 12:00 Uhr

Besucher:innen werden gebeten, Termine mit den jeweiligen Abteilungen entweder telefonisch oder per E-Mail zu vereinbaren. Die Kontakte dazu finden Sie im Internet unter der Adresse: [www.dornbirn.at/kontakt](http://www.dornbirn.at/kontakt).

## PFLEGEHEIME

Besuchszeiten von 14:00 – 17:00 Uhr

## KRANKENHAUS DER STADT DORNBIRN

Lustenauerstraße 4  
T +43 5572 303 0

**Bitte informieren Sie sich auf der Homepage:**  
[krankenhaus.dornbirn.at](http://krankenhaus.dornbirn.at).

## FAMILIENZENTRUM

Treffpunkt an der Ach, Höchsterstraße 30

### Familien

T +43 5572 306 4161  
E [treffpunktanderach@dornbirn.at](mailto:treffpunktanderach@dornbirn.at)

### Soziales

T +43 5572 303 6510  
E [soziales@dornbirn.at](mailto:soziales@dornbirn.at)

## GARTENABFALLSAMMELSTELLE / FORACHECK

### Öffnungszeiten:

MI 17:00 – 19:00 Uhr  
FR 13:00 – 18:00 Uhr  
SA 8:00 – 16:00 Uhr

Auskunft und Abfallberatung:

T +43 5572 306 5555

Alle Informationen zum Thema Abfall finden Sie online auf <https://www.dornbirn.at/leben-in-dornbirn/umwelt/abfall>

## SPERRMÜLL SAMMELHOF

### Öffnungszeiten:

MO – FR 14:00 – 19:00 Uhr

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an

T +43 5572 306 5555 oder an E [abfallberatung@dornbirn.at](mailto:abfallberatung@dornbirn.at)

**TAGESBETREUUNG FÜR ÄLTERE MENSCHEN**

Höchsterstraße 30

**Öffnungszeiten:**

DI – DO 8:00 – 17:00 Uhr  
 FR 13:00 – 17:00 Uhr

- Es gelten hier die gleichen Regelungen wie für die Pflegeheime.
- Information und Anmeldung: T +43 5572 3063306

**FEUERWEHR DORNBIRN**

Siegfried-Fußnegger-Straße 2  
 T 05572 52500  
 E [feuerwehr@dornbirn.at](mailto:feuerwehr@dornbirn.at)

Feuerlöscher können zur Überprüfung zu den Öffnungszeiten abgegeben werden.

**Öffnungszeiten:**

MO – DO 8:00 – 12:00 und 13:00 – 17:00 Uhr  
 FR 8:00 – 12:00 Uhr

**DORNBIRN TOURISMUS & STADTMARKETING GMBH**

Rathausplatz 1a  
 T +43 5572 22188  
 E [tourismus@dornbirn.at](mailto:tourismus@dornbirn.at)

**Öffnungszeiten:**

MO – FR 9:00 – 17:00 Uhr  
 SA 9:00 – 12:00 Uhr  
 Sonn- und Feiertage geschlossen.

**KARRENSEILBAHN UND PANORAMARESTAURANT**

6850 Dornbirn, Gütlestraße 6  
 T +43 5572 22140, E [karren@dornbirn.at](mailto:karren@dornbirn.at), [karren.at](http://karren.at)  
 fb:/Karrenseilbahn, instagram: karrenseilbahndornbirn

**Betriebszeiten Winter:**

MO – SA 9:00 – 23:00 Uhr  
 SO 9:00 – 21:00 Uhr

Fahrplanfahrten erfolgen im 15-Minuten-Takt jeweils zur vollen Viertelstunde.

Die aktuellen Betriebs- und Öffnungszeiten finden Sie unter [www.karren.at/karrenseilbahn/betriebszeiten](http://www.karren.at/karrenseilbahn/betriebszeiten)

**MINIGOLFANLAGE GRÜNER BAUM**

Vordere Achmühlerstraße 40  
 T +43 660 8251232

**Öffnungszeiten bei Schönwetter:**

DI – SA 13:30 – 21:00 Uhr  
 SO 11:00 – 18:00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen von 11:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.

# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

## Öffnungszeiten

### DAS STADTBAD

Schillerstraße 18  
6850 Dornbirn  
T +43 5572 22687  
E [stadtbad@dornbirn.at](mailto:stadtbad@dornbirn.at)  
[www.stadtbad.at](http://www.stadtbad.at)  
[facebook.com/StadtbadDornbirn](https://facebook.com/StadtbadDornbirn)

#### Öffnungszeiten auf [www.stadtbad.at](http://www.stadtbad.at)

Das stadtbad ist von 7. Juli bis 7. August geschlossen.

### STADTMUSEUM DORNBIRN

Marktplatz 11  
T +43 5572 306 4911  
[stadtmuseum.dornbirn.at](http://stadtmuseum.dornbirn.at)

#### Öffnungszeiten:

DI – SO 10:00 – 17:00 Uhr  
Montags geschlossen, Ausnahme wenn Montag ein Feiertag ist.

### WALDBAD ENZ

Güttelestraße 16, 6850 Dornbirn  
M +43 676 833068790  
E [waldbad@dornbirn.at](mailto:waldbad@dornbirn.at)  
waldbadenz.at, fb: WaldbadEnz

Täglich von 8:30 – 19:45 Uhr  
Bei schlechtem Wetter von 8:30 – 11:00 Uhr

Badeschluss 15 Minuten vor Ende der Öffnungszeit.

### INATURA – ERLEBNIS NATURSCHAU DORNBIRN

Jahngasse 9  
T +43 5572 23235 0  
E [naturschau@inatura.at](mailto:naturschau@inatura.at)  
[www.inatura.at](http://www.inatura.at)

#### Öffnungszeiten:

Täglich 10:00 – 18:00 Uhr

#### Sekretariat und Besucher-Service

MO – FR 8:30 – 18:00 Uhr  
T +43 5572 23235 0

#### Fachberatung

MO – FR 9:00 – 12:00 Uhr  
T +43 676 833064766

Bitte beachten Sie die allgemein gültigen Corona-Schutzmaßnahmen.

### STADTARCHIV DORNBIRN

Marktplatz 11  
T +43 5572 306 4905  
E [stadtarchiv@dornbirn.at](mailto:stadtarchiv@dornbirn.at)

#### Öffnungszeiten:

DI 9:00 – 12:00 und 14:00 – 17:00 Uhr  
MI – FR 9:00 – 12:00 Uhr

### FLATZ MUSEUM

Marktstraße 33  
T +43 5572 306 4839  
E [info@flatzmuseum.at](mailto:info@flatzmuseum.at)  
[flatzmuseum.at](http://flatzmuseum.at)

#### Öffnungszeiten:

DO 17:00 – 20:00 Uhr  
FR 15:00 – 17:00 Uhr  
SA 11:00 – 17:00 Uhr  
Alternative Termine nach Voranmeldung.

**MUSIKSCHULE DORNBIRN**

Rosenstrasse 6

Leitung: Dir. Ivo Warenitsch

E musikschule@dornbirn.at

T +43 5572 306 4850

**Büro-Öffnungszeiten Musikschule:**

MO – MI 9:00 – 12:00 und 14:00 – 17:00 Uhr

DO – FR 9:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr

## ABTEILUNGEN

**JAZZSEMINAR**

Am Kehlerpark 4

Leitung: Florian King

E jazzseminar@dornbirn.at

T +43 5572 3064855

**Büro-Öffnungszeiten Jazzseminar:**

DI 14:00 – 17:00 Uhr

DO 8:30 – 12:00 und 16:15 – 18:00 Uhr

**TANZABTEILUNG**

Am Kehlerpark 4, 3. Stock

Leitung: Brigitte Jagg

T +43 5572 3064857

E tanzabteilung@dornbirn.at

**Büro-Öffnungszeiten Tanzabteilung:**

DI 16:30 – 17:30 Uhr

**ÖFFNUNGSZEITEN DER BIBLIOTHEKEN  
IM DORNBIRNER BIBLIOTHEKSVERBUND****STADTBIBLIOTHEK DORNBIRN**

Schulgasse 44a

T +43 5572 306 4820

E stadtbibliothek@dornbirn.at

stadtbibliothek.dornbirn.at

**Öffnungszeiten:**

DI 10:00 – 18:00 Uhr

MI 10:00 – 18:00 Uhr

DO 10:00 – 18:00 Uhr

FR 10:00 – 18:00 Uhr

SA 10:00 – 16:00 Uhr

**EHRENAMTLICH GEFÜHRTE  
STADTTTEILBÜCHEREIEN****BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HATLERDORF**

Unterer Kirchweg 2 (im Pfarrheim)

T +43 5572 24820

E buecherei-hatlerdorf.bvoe.at

**Öffnungszeiten Sommerferien:**

MO 9:00 – 11:00 Uhr

MI 17:30 – 19:30 Uhr

SA 17:30 – 19:30 Uhr

**BÜCHEREI OBERDORF**

Zanzenberggasse 1, (im Pfarrheim)

T +43 5572 39800339

E oberdorf.buecherei@dornbirn.at

www.instagram.com/buecherei.oberdorf

**Öffnungszeiten Sommerferien:**

DO 17:00 – 19:00 Uhr

# STÄDTISCHE EINRICHTUNGEN

## Öffnungszeiten

### **BÜCHEREI ROHRBACH**

Rohrbach 37 (Pfarrzentrum St. Christoph)  
T +43 664 4761693  
buecherei-rohrbach.at

#### **Öffnungszeiten Sommerferien:**

DI 15:00 – 19:00 Uhr

### **BÜCHEREI UND SPIELOTHEK WALLENMAHD**

Bachmähdle 11 (VS Wallenmahd)  
T +43 5572 306 4824  
www.wallenmahd.bvoe.at  
E buecherei.wallenmahd@dornbirn.at

#### **Öffnungszeiten Sommerferien::**

MI 17:00 – 18:30 Uhr  
FR 9:00 – 11:00 Uhr

### **BÜCHEREI IM HAUS DER BEGEGNUNG**

Rosenstraße 8a  
6850 Dornbirn  
E buecherei.rosenstrasse@dornbirn.at

#### **Öffnungszeiten Sommerferien::**

DI 14:30 – 16:00 Uhr  
Im August bleibt die Bibliothek geschlossen.

### **BÜCHEREI UND SPIELOTHEK HASELSTAUDEN**

Feldgasse 30  
T +43 5572 263834826  
buecherei-haselstauden.at

**Die Bücherei Haselstauden bleibt in den Sommerferien geschlossen.**

### **BÜCHEREI UND SPIELOTHEK SCHOREN**

Schorenquelle 5 (Pfarramt Bruder Klaus)  
T +43 5572 233447835

#### **Öffnungszeiten Sommerferien:**

DO 9:00 – 11:00 Uhr

# ÄRZTE AUSSER DIENST

Stellen und Dienste

## DR. ANJA ZANGERL

Fachärztin für Neurologie  
Dornbirn, Steinebach 3/Top 101  
T +43 5572 949620  
www.neuro-zangerl.at

**Unsere Ordination bleibt von Montag, den 17. Juli, bis einschließlich Montag, den 24. Juli 2023 geschlossen.**

**Ab Dienstag, den 25. Juli sind wir gerne wieder für Sie da.**

## DR. GÜNTHER ERATH

Facharzt für Innere Medizin  
Dornbirn, Rathausplatz 4  
T +43 5572 28166

**Unsere Ordination bleibt vom 24. Juli bis 15. August 2023 wegen Urlaub geschlossen.**

**Am 16. August sind wir gerne wieder für Sie da.**

Vertretung:

24. Juli – 28. Juli  
Dr. Simon Zünd  
Maria-Theresien-Straße 15  
Lustenau  
T +43 5577 62444

24. Juli – 14. August  
Dr. Bertram Kohler  
Dornbirn  
Am Kehlerpark 2  
T +43 5572 200067, F DW 100

## DR. MED. KLAUS SCHWENDINGER

Facharzt für Psychiatrie und Psychotherapie  
Dornbirn,  
Färbergasse 15, Haus E, 1. Stock/102  
T + 43 (0)680 2031313

Abwesend vom 21. Juli – 7. August 2023.

Ab 7. August sind wir wieder gerne für Sie da. Erstanfragen gerne unter [schwendemed@medway.at](mailto:schwendemed@medway.at)

Vertretung entnehmen sie Bitte auf [medicus-online.at](http://medicus-online.at) oder der Abwesenheitsprechansage bzw. Aushang.

## DR. REINOLD BÖHLER

Arzt für Allgemeinmedizin  
Dornbirn, Mitteldorfgasse 4  
T +43 5572 52630

Wir sind vom 17. Juli bis 4. August 2023 im Urlaub.

Ab Montag 7. August sind wir wieder für euch da.

Vertretung:

Dr. Andreas Perle  
Dornbirn  
Haselstauderstraße 29  
T +43 5572 20385

Dr. Mathias Gretler  
Dornbirn  
Kreuzgasse 13  
T +43 5572 21508

Unter 141 erfahren sie welche weiteren Ordinationen geöffnet sind.

# Ärztlicher Notdienst

Wochenenddienst von Ärzten und Apotheken

## Ärzte Bereitschaftsdienst

telefonische Auskunft unter:

T +43 5572 141

## SAMSTAG

**Bereitschaftsdienst:**

SA 15. Juli

von 7:00 bis 19:00 Uhr

**Ordinationszeiten** von

10:00 – 12:00 Uhr sowie

zwischen 17:00 – 18:00 Uhr.

**Außerhalb der Ordinationszeiten:**

T +43 5572 141

## Dr. Elisabeth Schuler

Marktstraße 12/1. Stock

T +43 5572 908261



## SONNTAG

**Bereitschaftsdienst:**

SO 16. Juli

von 7:00 bis 19:00 Uhr

**Ordinationszeiten** von

10:00 – 12:00 Uhr sowie

zwischen 17:00 – 18:00 Uhr.

**Außerhalb der Ordinationszeiten:**

T +43 5572 141

## Dr. Kosmas Rigos

Marktstraße 65

T +43 5572 23140



## WAS IST EIN NOTFALL?

Je nach Art der Verletzung oder der Krankheit gibt es unterschiedliche Anlaufstellen, die Ihnen gerne behilflich sind. Bitte beachten Sie, dass die Notfalleinrichtungen ausschließlich bei akuten und dringlichen Fällen in Anspruch genommen werden sollten. Notarzt und Rettungssystem (T 144)

- Bewusstlosigkeit, Eintrübung
- Epileptischer Anfall
- Akute, starke Schmerzen über der Brust
- Akute Atemnot, Unfälle

## AMBULANZ DES KH DORNBI<sup>RN</sup>

- Frische Verletzungen
- Spezialambulanzen (z. B. onkologische Ambulanz)

## PRAKTISCHE ÄRZTE

(T +43 5572 141)

- Alle übrigen akuten Erkrankungen mit gebotener Dringlichkeit

## ZAHNÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

SA 15. Juli von 17:00 – 19:00 Uhr

SO 16. Juli von 17:00 – 19:00 Uhr

## Dr. Lukas Mätzler

Schillerstraße 10a

Dornbirn

## ACHTUNG

Die Informationen zum ärztlichen Notdienst haben den Datenstand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Es ist möglich, dass sich die Bereitschaftsdienste ändern. Den aktuell diensthabenden Arzt können Sie unter der Telefonnummer 141 erfragen.



# DORNBIRN

## APOTHEKEN- BEREITSCHAFTSDIENST

FR 8:00 Uhr – SA 8:00 Uhr

### St. Martin-Apotheke

Eisengasse 25

T +43 5572 22384

SA 8:00 Uhr – SA 18:00 Uhr

### Apotheke im Messepark

Messestraße 2

T +43 5572 55880



SA 18:00 Uhr – SO 8:00 Uhr

### Salvator-Apotheke

Marktstraße 52

T +43 5572 22428



SO 8:00 Uhr – MO 8:00 Uhr

### Apotheke im Hatlerdorf

Hatlerstraße 25

T +43 5572 31809



MO 8:00 Uhr – DI 8:00 Uhr

### Apotheke im Messepark

Messestraße 2

T +43 5572 55880

DI 8:00 Uhr – MI 8:00 Uhr

### Nibelungen-Apotheke

Kaulbachstraße 5, Hohenems

T +43 5576 79470

MI 8:00 Uhr – DO 8:00 Uhr

### Christopherus-Apotheke

Rohrbach 47

T +43 5572 208640

DO 8:00 Uhr – FR 8:00 Uhr

### Lebensquell-Apotheke

Haselstauderstraße 29a

T +43 5572 201120

## TIERÄRZTLICHER WOCHENEND- UND FEIERTAGSDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## WAS IST BEI EINEM TODESFALL ZU TUN?

Kontaktieren Sie bitte die Rettungs-  
und Feuerwehrleitstelle unter der  
Telefonnummer 144. Diese benach-  
richtigt einen Arzt zur Durchführung  
der Totenbeschau. Gemäß Bestat-  
tungsgesetz ist die oder der Ver-  
storbene bis zur Durchführung der  
Totenbeschau am Sterbeort zu  
belassen.

**Die Dornbirner Bestattungs-  
unternehmen stehen Ihnen für  
sämtliche weiteren Fragen gerne  
zur Verfügung:**

### Nuck

T +43 5572 394466 oder

T +43 664 3088215

### Oberhauser

T +43 5572 20630 oder

T +43 664 2406610

### Willam

T +43 5572 398540 oder

T +43 664 3777044

Sudoku								
		4	5			6		
8			6				2	5
5	6	1						
	8	5	4				9	7
			2					
4	7				6	3	8	
						8	6	2
7	9				2			4
		6			8	1		

dt.-östr. Komponist (Joseph)	Ungebildeter, Rohling	Wohnungsflur	kurz für: an das	Pilzsame	Türklingel	asiat. Fürstentitel	Achtung, Ehrfurcht
bedeutendes Hotel in Wien	junger Holztrieb	zementhaltiger Baustoff	Kleintier mit langen Ohren	Landeshauptm. v. Vorarlberg	männliche Bibelgestalt	untere Tortenschicht	leidenschaftl. Hang zu etwas
Atemorgan der Fische	alter Tonträger (Abk.)	Fremdwortteil: vor	überreichen	Durchschrift	Vormund	Abfallprodukt b. Mahlen v. Getreide	europ. Trägerakete
Stern im „Großen Wagen“	Kloster-, Stiftsvorsteher	albanische Währung	Himmelsrichtung	Zustimmung (Abk.)	Gottesgesetz	chem. Zeichen: Natrium	„Mutter“ in der Kindersprache
Wettkampfgewinn	Pöbel	Deckblattstreifen (Druckw.)	Bundesland von Österreich	Gleichförmigkeit	Bundesland von Österreich	italienisch: Liebe	persönliches Fürwort (3. Fall)
altgermanische Waffe	Stadt an der Saale	lateinisch: Mensch	Staat in Westafrika	Akrobat	große Grünanlage	ein-töniger Alltagsablauf	Bundesland von Österreich
Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn	Wettkampfgewinn



**IMPRESSUM**

AMTS- UND ANZEIGENBLATT

Erscheint jeden Freitag

Einzelpreis € 1,00

Erscheinungsort und

Verlagspostamt

6850 Dornbirn

Inserate sind jeweils bis:

DI 12:00 Uhr

(vor Feiertagen MO 12:00 Uhr)

schriftlich einzureichen

**Medieninhaber (Verleger) und**

**Herausgeber:**

Stadt Dornbirn

Rathausplatz 2, 6850 Dornbirn

T +43 5572 306 1250

Für Druck- und Satzfehler wird

nicht gehaftet

**E-Mail**

gemeindeblatt@dornbirn.at

**Redaktion**

Ing. Charlotte Erhart (Leitung)

Mag. Andrea Bonetti-Mair

Mag. Ralf Hämmerle

Elisabeth Haschberger MA

**Inserate**

Vanessa Palli

**Hersteller**

Vorarlberger Verlagsanstalt

GmbH

www.vva.at

**Auflösung von Woche 27/2022**

9	3	5	4	1	6	8	7	2	R	H	A	A												
2	6	8	7	3	9	1	4	5	B	A	N	K	K	A	U	F	F	R	A	U				
7	4	1	8	2	5	6	9	3	M	A	R	I	A	T	E	C	K	E						
6	5	3	1	4	7	9	2	8	D	N	P	E	L	I	K	A	N							
8	9	7	3	6	2	4	5	1	B	A	N	K	I	E	R	M	L	G						
1	2	4	5	9	8	7	3	6	N	E	E	R	R	E	G	A	L							
5	8	9	2	7	1	3	6	4	V	U	S	R	L	E	D	E	R	U	A					
3	7	2	6	8	4	5	1	9	K	I	R	C	H	E	V	O	V	E	S	T	F	E	S	
									S	A	A	P	R	I	L	H	M	O	S	E	R			
									I	L	T	I	S	N	R	A	D	A	U	U	V			
									N	O	T	F	I	S	C	H	E	R	T	R	A	E	N	E
									N	P	A	S	S	I	O	N	S	T	E	I	R	E	R	

7. Juli bis 12. November 2023  
Täglich 10 bis 18 Uhr

# Chiharu Shiota

# Who am I Tomorrow?



**kunstraum** *μικροtop*

Dornbirner  
**SPARKASSE**

Bundesministerium  
öffentlicher Dienst und Sport



**DORNBIIRN**



# Glück gehabt?

70 Jahre  
Kaplan Bonetti  
Dornbirn

**NEU! Freier  
Eintritt an  
jedem ersten  
Sonntag des  
Monats**

Stadtmuseum Dornbirn  
6. Mai 2023 bis  
28. April 2024

Eine Ausstellung  
des Stadtmuseums Dornbirn  
in Kooperation mit  
dem Verein der Freunde  
Kaplan Bonetti  
[www.stadtmuseum.dornbirn.at](http://www.stadtmuseum.dornbirn.at)

DORNBI RN KAPLAN  
BONETTI

Foto: © Verein der Freunde Kaplan Bonetti



9119000110119741